

GRILL
MEISTER



TROLLEY BARBECUE GGW 84 C1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Seneste informationsopdatering
Ostatnia aktualizacja
Informācijas stendas
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
06/2025 - Ident.-No.: GGW 84 C1 062025-1

(GB)

TROLLEY BARBECUE

Operating instructions and safety instructions

(SE)

GRILLVAGN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(PL)

GRILL NA KÓŁKACH

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

(EE)

RATASTEGA GRILL

Kasutus- ja ohutusjuhend

(FI)

GRILLIVAUNU

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

(DK)

GRILL

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(LT)

KEPSNINĖ ANT RATUKŲ

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

(LV)

PĀRVIETOJAMS GRILS

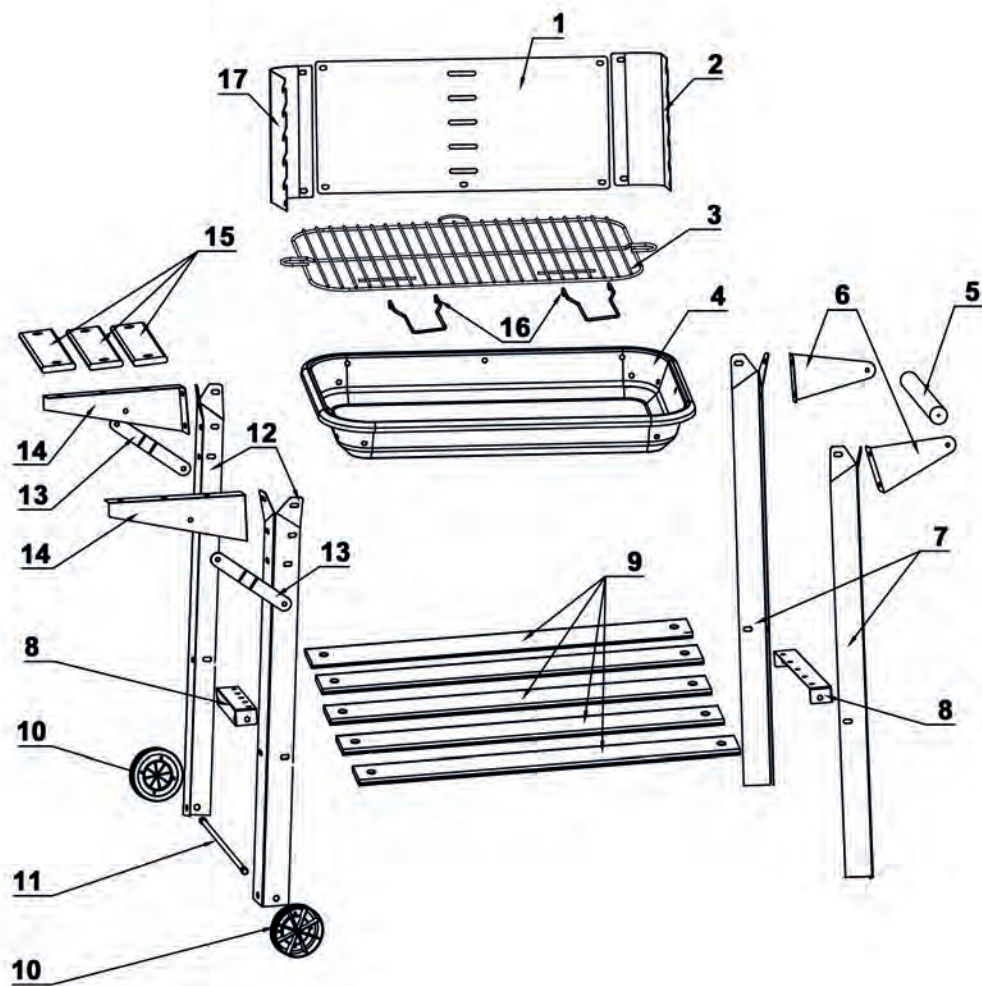
Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

IAN 525617_2504



IAN 525617_2504

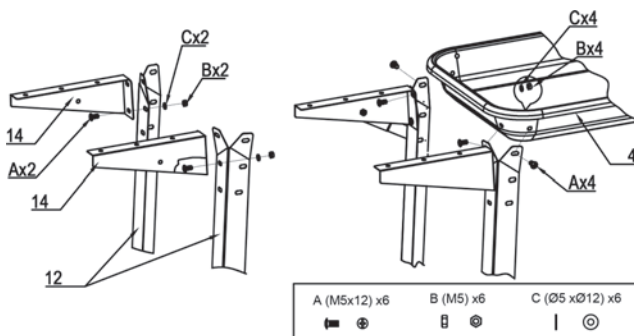
(LT)



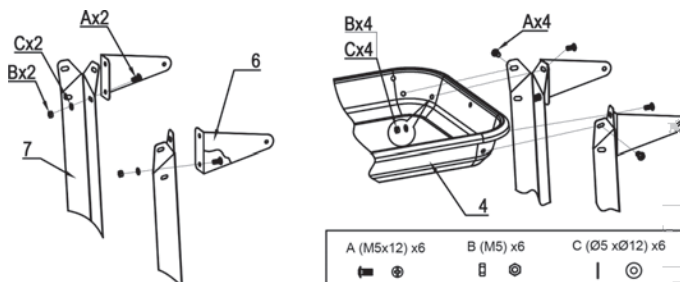
A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

English.....	5
Suomi.....	13
Svenska	21
Dansk.....	29
Polski	37
Lietuvių	45
Eesti.....	53
Latviski.....	61

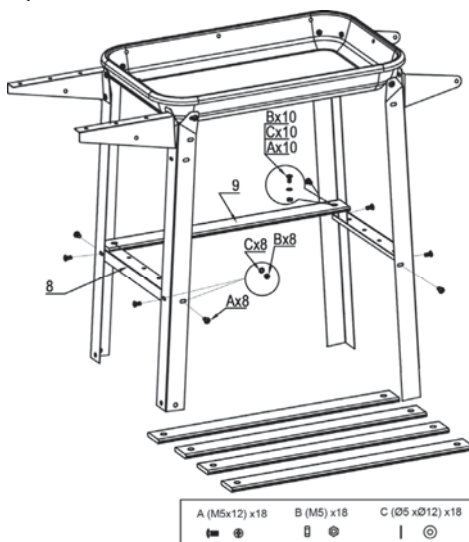
1)



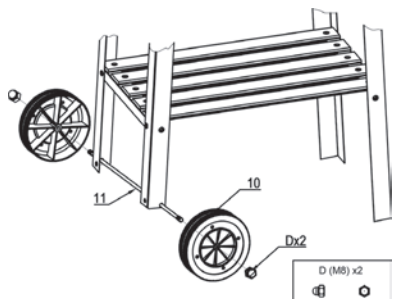
2)



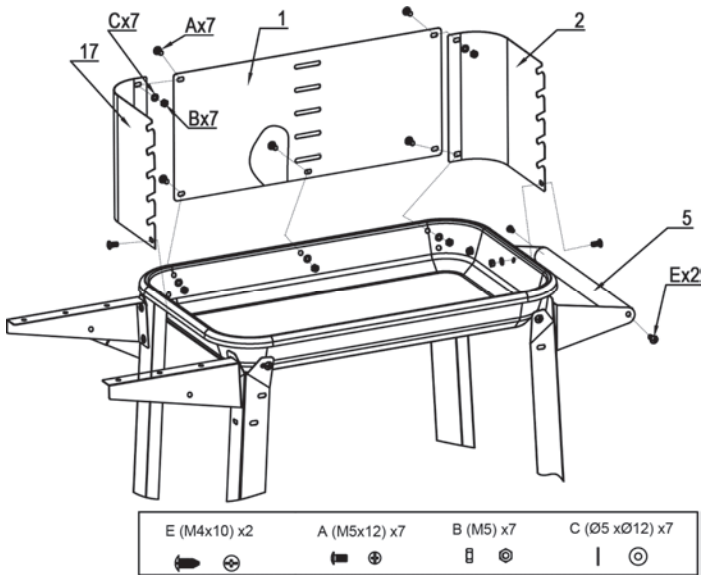
3)



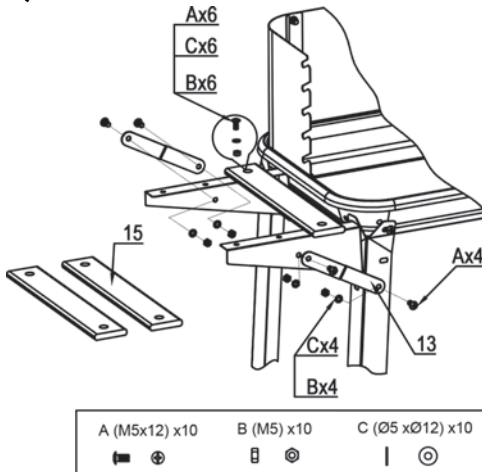
4)



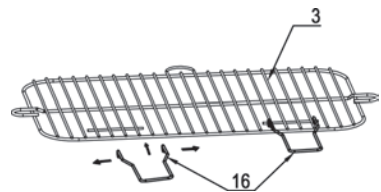
5)



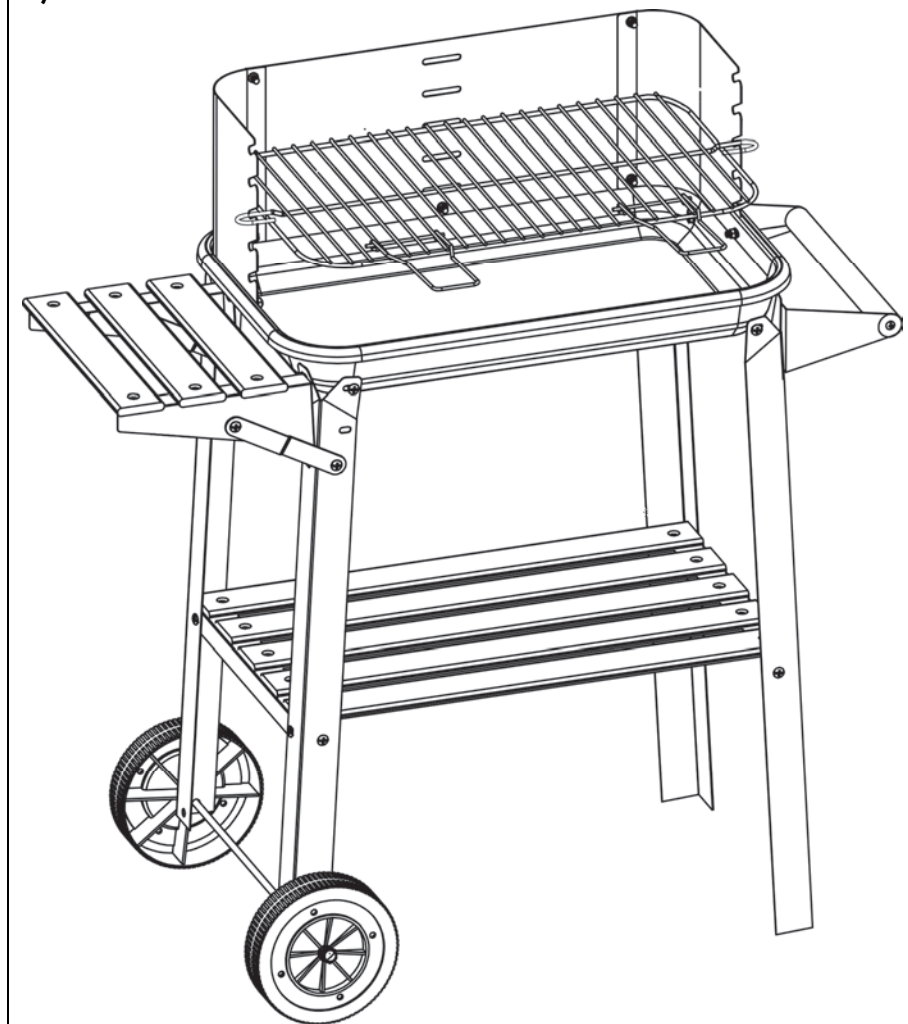
6)



7)



8)



Contents

1. Intended use.....	6
2. Copyright	6
3. Package contents	7
4. Assembly material.....	7
5. Technical data.....	8
6. Safety instructions	8
7. Assembly.....	9
7.1 Required tools.....	9
7.2 Assembly preparation	9
8. Initial use.....	10
9. Maintenance/cleaning.....	11
10. Storing the device when not in use	11
11. Environmental and waste disposal information.....	11

Congratulations!

By purchasing the GRILLMEISTER GGW 84 C1 trolley barbecue, hereinafter referred to as barbecue, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the product and the components supplied before assembling the barbecue and read these operating manual carefully. Observe the safety instructions and only use the barbecue in the manner described in these operating manual and for the indicated fields of application.

Keep this operating manual in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the barbecue to a third party.

Contact address according to the Product Safety Regulation (EU) 2023/988: ce@targa.de

1. Intended use

This barbecue is only designed to barbecue food such as meat, fish and vegetables. This barbecue is for outdoor use only. Never use the barbecue indoors. It is not intended for business or commercial use. Use the barbecue solely for private purposes; any other use is deemed improper.

The manufacturer shall not be liable for any damage or faults arising as a result of changes or modifications made to the barbecue without the approval of the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. Copyright

All contents of this operating manual are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

3. Package contents

Unpack the barbecue and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- Barbecue (not assembled)
- Assembly material
- This operating manual

This operating manual also has a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the barbecue and a number legend. The numbers identify the following parts/functions:

- 1 Wind guard (middle)
- 2 Wind guard (right)
- 3 Cooking grate
- 4 Charcoal basket
- 5 Handle
- 6 Handle bracket (2)
- 7 Leg (2)
- 8 Cross-support (2)
- 9 Shelf slat (long, 5)
- 10 Wheel (2)
- 11 Axle
- 12 Wheel leg (2)
- 13 Reinforcing bar (2)
- 14 Slat holder (front, back)
- 15 Shelf slat (short, 3)
- 16 Handle (for the cooking grate, 2)
- 17 Wind guard (left)

4. Assembly material

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Technical data

Model	GGW 84 C1
Dimensions of cooking grate (W x D)	Approx. 48.5 x 28.5 cm
Cooking grate max. load capacity	1.5 kg
Fuel according to EN 1860-2	Charcoal (recommendation) or charcoal briquettes
Charcoal basket capacity	max. 1 kg

The specifications and design are subject to change without notice.

6. Safety instructions

Before using the barbecue for the first time, read the following instructions carefully and observe all warnings. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.

Key to symbols



DANGER! This symbol, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation that, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



WARNING! This symbol indicates important information for the safe operation of the barbecue and user safety.



DANGER! This symbol indicates health hazards due to scalding/burning.



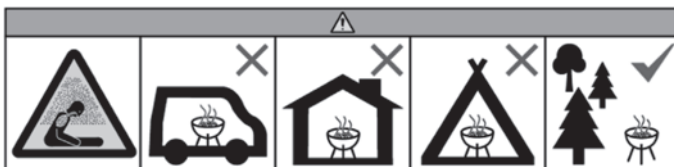
Heat-resistant gloves



This icon indicates products that have been tested in relation to their physical and chemical composition and that in accordance with EC 1935/2004 have been regarded as harmless to health in terms of contact with foodstuffs.



Manufacturer's address



Do not operate the barbecue in enclosed and/or habitable rooms, for example, in buildings, tents, motor homes, mobile homes or boats. There is a risk of death due to carbon monoxide poisoning.



DANGER! Never use the barbecue indoors. Only allow charcoal to burn out in open spaces; do not allow it to do this indoors! Otherwise you could be in danger of carbon monoxide poisoning, which can lead to death in a very short time.



DANGER! Always place the barbecue on an even, heat-resistant, solid horizontal surface and not in the vicinity of flammable materials, liquids or gases. Ensure a sufficient distance from walls and other objects and never leave the barbecue unattended when in use and after use for as long as it is still warm. There is a risk of fire!



DANGER! Only light the barbecue with firelighters that conform to the requirements of the European EN 1860-3 standard. Never use petrol or methylated spirits. There is danger of deflagration or uncontrollable heat generation that can lead to serious burn injuries or fire. There is a risk of injury and fire!



DANGER! Do not use a hairdryer or similar device. There is a risk of flying sparks, and the barbecue could become damaged.



DANGER! Never use water to extinguish a grease fire on the barbecue! This can cause an explosive deflagration. Instead, use a fire blanket to suffocate the fire.



DANGER! Only use the barbecue with charcoal or charcoal briquettes certified according to EN 1860-2. Do not use any other kind of fuel. There is a risk of fire!



DANGER! When barbecuing, wear protective gloves in accordance with the PPE Ordinance (Category II regarding thermal risks, DIN-EN 407). Use a suitable utensil when barbecuing, such as barbecue tongs, to turn the food in order to prevent burns. There is a risk of burn injuries.



DANGER! Allow the barbecue to cool completely before cleaning. There is a risk of burn injuries!



WARNING! Keep children and pets away from the barbecue.



WARNING! The barbecue gets very hot and must not be moved when in use!



WARNING! Only place food on the barbecue when the fuel is covered with a layer of ash.



WARNING! When you have finished barbecuing, allow the remaining charcoal to burn out. Do not extinguish with water.



WARNING! The barbecue is to be used only with charcoal or charcoal briquettes certified according to EN 1860-2.



DANGER! Prior to barbecuing, remove the handles (16) from the cooking grate (3) to prevent them from becoming very hot when in use. There is a risk of burn injuries.

7. Assembly

7.1 Required tools

- Phillips screwdriver
- Open-ended spanner: Size 8 mm and two size 13 mm

7.2 Assembly preparation

- Proceed with care when assembling the barbecue.
- Plan a sufficient amount of time.

- Ensure you have a sufficiently large workspace.
- Remove all of the individual components from the packaging and place them somewhere easily accessible.
- Remove all of the assembly materials from the packaging and place them somewhere easily accessible.
- Ensure you have the required tools at hand.



WARNING! When assembling the barbecue, make sure that the heads of the screws always point outwards. This allows you to prevent injuries caused by protruding screws.

The illustrations can be found on pages 2 to 4. Set aside the required individual components and assembly materials.

Please note that some sheet metal parts will only contract and take on their final positions during assembly because of their shape. For that reason, we recommend initially hand-tightening the screws before tightening them using a tool later on.

8. Initial use

Before using the barbecue for the first time, heat it for at least 30 minutes in order to burn any possible production residues. Odours may develop during this time, but this is completely normal.



DANGER! Only light the barbecue with firelighters that conform to the requirements of the European EN 1860-3 standard. Never use petrol or methylated spirits. There is danger of deflagration or uncontrollable heat generation that can lead to serious burn injuries or fire. There is a risk of injury and fire!



DANGER! Do not use a hairdryer or similar device. There is a risk of flying sparks, and the barbecue could become damaged.



DANGER! Always place the barbecue on an even, heat-resistant, solid horizontal surface and not in the vicinity of flammable materials, liquids or gases. Ensure a sufficient distance from walls and other objects and never leave the barbecue unattended when in use and after use for as long as it is still warm. There is a risk of fire!



DANGER! Prior to barbecuing, remove the handles (16) from the cooking grate (3) to prevent them from becoming very hot when in use. There is a risk of burn injuries.

- Fill a maximum of 1 kg of charcoal into the charcoal container (4) and spread it evenly on the bottom.

Note: You can also ignite the charcoal away from the barbecue on a fire-proof surface in a chimney starter, if one is available to you.

- Place two or three solid firelighters on the charcoal and light them with a lighter or match.
- Once the firelighters are burning properly, carefully fill the charcoal basket (4) with charcoal. Do not exceed the maximum charcoal quantity of 1 kg. Make sure not to suffocate the firelighters.

- The embers are in an ideal state when the charcoal forms a white layer of ash and the firelighters are completely burned.
- Distribute the charcoal evenly in the charcoal basket (4) using a suitable metal instrument.
- Now insert the cooking grate (3) into the recesses on the wind guard (17, 1, 2).
- Wait a short time until the cooking grate (3) is heated up and then begin barbecuing.
- Remove the barbecued food once the desired cooking point/browning is achieved.

Enjoy!

9. Maintenance/cleaning



Wait until the barbecue has cooled down completely before cleaning. Otherwise, there is a risk of burn injuries.

The barbecue does not contain any components that require regular maintenance. Use a dishcloth, water and any commercially available washing up-liquid for routine cleaning. Do not use any aggressive or scouring cleaning agents in order to prevent damage.

Use a household sponge and dish washing detergent to clean the cooking grate (3). If the cooking grate (3) is heavily encrusted, it is helpful to soak it in water to soften the encrustations before cleaning. After cleaning, rinse the cooking grate (3) with clean water to remove any detergent residue.

10. Storing the device when not in use

If you do not intend to use the barbecue, clean it as described in section 9 'Maintenance/cleaning' and keep it in a clean, dry place.

11. Environmental and waste disposal information

Dispose of the fuel in suitable containers made of incombustible materials once the fuel has completely cooled down or burned out.

By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and health hazards. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.



Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR FR DONNEZ OU RECYCLEZ ASSOCIATION MAGASIN DÉCHÈTERIE Adresses sur quefairedemesdechets.fr		
Relevant for France only: FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR FR DONNEZ OU RECYCLEZ ASSOCIATION MAGASIN DÉCHÈTERIE Adresses sur quefairedemesdechets.fr		
Relevant for Spain and Portugal only: Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging: ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT AZUL ES/PT VERDE		
	Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following:	
	1 - 7: Plastics/20 - 22: Paper and cardboard/80 - 98: Composite materials.	
Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	Corrugated cardboard	Sales/inner packaging
	Paper	Tissue paper to protect the surfaces, bag for accessories

Sisällysluettelo

1. Määräystenmukainen käyttö.....	14
2. Tekijänoikeudet	14
3. Pakkauksen sisältö	15
4. Asennustarvikkeet	15
5. Tekniset tiedot	16
6. Turvallisuusohjeet	16
7. Asennus.....	17
7.1 Tarvittavat työkalut	17
7.2 Valmistelut ennen asennusta.....	18
8. Käyttöönotto	18
9. Huolto ja puhdistus.....	19
10. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen	19
11. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen	19

Onnittelemme sinua valinnastasi!

Ostamalla GRILLMEISTER GGW 84 C1 -grillivaunun (jatkossa lyhyesti grilli) olet valinnut korkealaatuisen tuotteen.

Perehdy tuotteeseen ja mukana toimitettuihin osiin, ja lue tämä käyttöohje kokonaan ennen grillin asennusta. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet ja käytä grilliä vain tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti ja käyttöohjeessa ilmoitettuihin tarkoituksiin.

Pidä tämä käyttöohje tallessa. Jos luovutat grillin toiselle käyttäjälle, luovuta samalla myös kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet ja asiakirjat.

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukaiset yhteystiedot: ce@targa.de

1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä grilli on tarkoitettu elintarvikkeiden, kuten lihan, kalan ja kasvien, grillaukseen. Grilli on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan ulkona. Älä koskaan käytä grilliä sisätiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Grilli on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Muunlaisen käytön katsotaan poikkeavan määräystenmukaisesta käytöstä.

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai häiriöistä, jotka aiheutuvat grilliin ilman valmistajan lupaa tehdyistä muutoksista.

Noudata käyttömaassa voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

2. Tekijänoikeudet

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopiointi tai monistaminen on ehdottomasti kielletty ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvat ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

3. Pakkauksen sisältö

Poista grilli ja kaikki lisäosat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta, sisältääkö pakkaus kaikki laitteeseen kuuluvat osat ja onko laite moitteettomassa kunnossa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut.

- Grilli (ei asennettu)
- Asennustarvikkeet
- Tämä käyttöohje

Tässä käyttöohjeessa on auki taitettava kansilehti. Kansilehden sisäpuolella on numeroitu kuva grillistä. Numerot tarkoittavat seuraavaa:

- 1 Tuulisuoja (keski)
- 2 Tuulisuoja (oikea)
- 3 Grilliritilä
- 4 Hiilisäiliö
- 5 Kahva
- 6 Kahvan pidike (2 kpl)
- 7 Jalka (2 kpl)
- 8 Poikittaistuki (2 kpl)
- 9 Hyllyn lauta (pitkä, 5 kpl)
- 10 Pyörä (2 kpl)
- 11 Akseli
- 12 Pyörän jalka (2 kpl)
- 13 Vahvike (2 kpl)
- 14 Hyllyn pidikkeet (etupuoli, takapuoli)
- 15 Hyllyn lauta (lyhyt, 3 kpl)
- 16 Kahva (grilliritilälle, 2 kpl)
- 17 Tuulisuoja (vasen)

4. Asennustarvikkeet

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Tekniset tiedot

Malli	GGW 84 C1
Grilliritilän mitat (L x K)	noin 48,5 x 28,5 cm
Grilliritilän enimmäiskantokyky	1,5 kg
Polttoaine standardin EN 1860-2 mukaan	puuhiili (suositus) tai puuhiilibriketti
Hiilisäiliön tilavuus	enint. 1 kg

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen ja muotoilun muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

6. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät grilliä ensimmäistä kertaa ja noudata kaikkia varoituksia. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos myyt laitteen tai luovutat sen eteenpäin, on tärkeää, että annat mukana myös tämän käyttöohjeen. Se on osa tuotetta.

Käytettävien merkkien selitykset



VAARA! Tämä merkki yhdistettynä huomiosanaan ”Vaara” muistuttaa uhkaavasta vaaratilanteesta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAROITUS! Tämä merkki on sellaisten ohjeiden yhteydessä, jotka ovat tärkeitä sekä grillin turvallisen käytön että käyttäjän turvallisuuden kannalta.



VAARA! Tämä merkki muistuttaa palovammojen aiheuttamasta vaarasta.



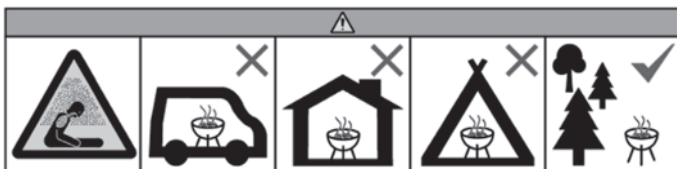
Lämmönkestävät suojakäsineet



Tätä merkkiä käytetään sellaisten tuotteiden yhteydessä, joiden fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet on testattu ja joista ei ole todettu asetuksen EY 1935/2004 mukaan arvioituna aiheutuvan terveyshaittoja tuotteiden jouduttua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



Valmistajan osoite



Älä käytä grilliä suljetuissa tiloissa ja/tai asuintiloissa, kuten rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntautoissa tai veneissä. Tästä seuraisi häikämyrkytyksen aiheuttama hengenvaara.



VAARA! Älä käytä grilliä suljetuissa tiloissa. Älä polta grillihiiliä suljetuissa tiloissa. Palavia tai hehkuvia hiiliä saa säilyttää vain ulkona. Muutoin seurauksena saattaa olla häämyrkytys, joka voi johtaa kuolemaan jo lyhyessä ajassa.



VAARA! Käytä grilliä vain vakaalla, tasaisella, vaakasuoralla, kuumuutta kestäväällä ja tiiviillä alustalla. Älä käytä grilliä palavien materiaalien, nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Jätä riittävästi etäisyyttä seiiniin ja muihin esineisiin. Älä jätä grilliä ilman valvontaa käytön aikana tai sen jälkeen niin kauan kuin grilli on kuuma. Muutoin on olemassa tulipalon vaara!



VAARA! Käytä sytyttämiseen ja uudelleen sytyttämiseen vain sellaisia sytykkeitä, jotka ovat eurooppalaisen standardin EN 1860-3 mukaisia. Älä koskaan käytä bensiiniä tai spritiä. Muutoin on olemassa liekkien humahduksen tai hallitsemattoman lämmönmuodostumisen vaara, jotka voivat johtaa vakaviin palovammoihin tai tulipaloihin. Loukkaantumisvaara ja tulipalovaara!



VAARA! Älä käytä hiustenkuivaajaa tai muita vastaavia apuvälineitä. Muutoin on olemassa kipinöiden lentämisen vaara, ja grilli voi vaurioitua.



VAARA! Mikäli grillissä syttyy palamaan rasvaa, **älä koskaan sammuta sitä vedellä!** Muutoin on olemassa räjähdysmäisen humahduksen vaara. Käytä sammuttamiseen sen sijaan esimerkiksi sammutuspeittoa, joka tukahduttaa palon.



VAARA! Käytä grillissä ainoastaan standardin EN 1860-2 mukaan sertifioituja puuhiiliä tai puuhiilibrikettejä. Älä koskaan käytä muita polttoaineita. Muutoin on olemassa tulipalon vaara!



VAARA! Käytä grillauksen aikana kuumuutta kestäviä käsiaineita, jotka ovat henkilönsuojainasetuksen mukaiset (luokka II koskien kuumuudelta suojautumista, DIN-EN 407). Käytä grillattavien ruokien kääntämiseen soveltuvia välineitä, kuten grillipihdejä, palovammojen ehkäisemiseksi. Palovammojen vaara.



VAARA! Anna grillin jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista. Palovammojen vaara!



VAROITUS! Pidä lapset ja lemmikit etäällä grillistä.



VAROITUS! Grilli kuumenee erittäin kuumaksi, eikä sitä saa siirtää käytön aikana!



VAROITUS! Laita grillattavat ruoat grilliin vasta, kun polttoaineen päällä on tuhkakeros.



VAROITUS! Anna loppujen puuhiilien hiiltä loppuun grillauksen jälkeen. Älä sammuta niitä vedellä.



VAROITUS! Grillissä saa käyttää ainoastaan standardin EN 1860-2 mukaan sertifioituja puuhiiliä tai puuhiilibrikettejä.



VAARA! Irrota ennen grillausta grilliritilästä (3) kahvat (16), sillä muutoin kahvat (16) kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi. Palovammojen vaara.

7. Asennus

7.1 Tarvittavat työkalut

- Ristipääruuvitaltta
- Kiintoavain: avainväli 8 mm ja 2 x 13 mm

7.2 Valmistelut ennen asennusta

- Toimi grillin asennuksen yhteydessä huolellisesti.
- Varaa riittävästi aikaa.
- Varaa riittävän suuri alue työskentelyä varten.
- Ota kaikki osat pakkauksesta ja aseta ne valmiiksi käden etäisyydelle.
- Ota asennustarvikkeet pakkauksesta ja aseta ne valmiiksi käden etäisyydelle.
- Ota tarvittavat työkalut valmiiksi esille.



VAROITUS! Huomioi grillin asennuksen yhteydessä, että ruuvien kannat osoittavat aina ulospäin. Näin vältetään ulkonevien ruuvien aiheuttamat loukkaantumiset.

Kuvat ovat sivuilla 2–4. Aseta tarvittavat osat ja asennustarvikkeet valmiiksi käden etäisyydelle.

Huomioi, että jotkin peltiosat muotoutuvat vasta asennuksen aikana erilaisten muotojen vuoksi. Ruuvit kannattaa kiertää ensin käsiutiukkuuteen ja kiristää vasta myöhemmin työkalulla.

8. Käyttöönotto

Kuumenna grilliä ennen ensimmäistä käyttökertaa vähintään 30 minuuttia, jotta mahdolliset valmistuksen aikana syntyneet jäämät palavat pois. Tänä aikana voi muodostua hajua, joka on kuitenkin täysin normaalia.



VAARA! Käytä sytyttämiseen ja uudelleen sytyttämiseen vain sellaisia sytykkeitä, jotka ovat eurooppalaisen standardin EN 1860-3 mukaisia. Älä koskaan käytä bensiniä tai spritiä. Muutoin on olemassa liekkien humahduksen tai hallitsemattoman lämmönmuodostumisen vaara, jotka voivat johtaa vakaviin palovammoihin tai tulipaloihin. Loukkaantumisvaara ja tulipalovaara!



VAARA! Älä käytä hiustenkuivaajaa tai muita vastaavia apuvälineitä. Muutoin on olemassa kipinöiden lentämisen vaara, ja grilli voi vaurioitua.



VAARA! Käytä grilliä vain vakaalla, tasaisella, vaakasuoralla, kuumuutta kestäväällä ja tiiviillä alustalla. Älä käytä grilliä palavien materiaalien, nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Jätä riittävästi etäisyyttä seiniin ja muihin esineisiin. Älä jätä grilliä ilman valvontaa käytön aikana tai sen jälkeen niin kauan kuin grilli on kuuma. Muutoin on olemassa tulipalon vaara!



VAARA! Irrota ennen grillausta grilliritilästä (3) kahvat (16), sillä muutoin kahvat (16) kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi. Palovammojen vaara.

- Lisää hiilisäiliöön (4) puuhiiliä enintään 1 kg. Levitä ne tasaisesti.
Huomio: Voit sytyttää puuhiilet myös grillin ulkopuolella piippusytyttimessä (mikäli sellainen on käytettävissä) tulenkestävällä alustalla.
- Laita 2–3 sytytyspalaa puuhiilien päälle ja sytytä ne sytyttimellä tai tulitikuilla.
- Kun sytytyspalat palavat kunnolla, täytä hiilisäiliö (4) varovasti puuhiilillä. Älä ylitä 1 kg:n enimmäistäytösmäärää. Varmista, että sytytyspalat eivät sammuu.

- Hiillos on sopiva, kun puuhiilien päälle on muodostunut valkoinen tuhkakkerros ja sytytyspalat ovat palaneet kokonaan.
- Levitä puuhiilet sopivalla metalliesineellä tasaisesti hiilisäiliöön (4).
- Aseta grilliritilä (3) tuulisuojan (17, 1, 2) uriin.
- Odota hetken aikaa, kunnes grilliritilä (3) on kuumentunut. Nyt voit aloittaa grillaamisen.
- Ota ruoat grillistä, kun ne ovat sopivan kypsiä tai ruskistuneita.

Hyvää ruokahalua!

9. Huolto ja puhdistus



Odota, kunnes grilli on jäähtynyt kokonaan ennen sen puhdistamista. Muutoin on olemassa palovammojen vaara.

Grillissä ei ole säännöllisesti huollettavia osia. Käytä normaaliin puhdistukseen keittiöliinaa, vettä ja tavallista astianpesuainetta. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita vaurioiden välttämiseksi.

Grilliritilän (3) voi puhdistaa keittiö sienellä ja astianpesuaineella. Jos grilliritilässä (3) on pinttynyttä likaa, sitä kannattaa liottaa vedessä ennen puhdistusta, jolloin lika irtaoo helpommin. Huuhtelee grilliritilä (3) puhdistuksen jälkeen puhtaalla vedellä, jotta osiin ei jää pesuainejäämiä.

10. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen

Jos et aio käyttää grilliä vähään aikaan, puhdista se luvussa "9. Huolto ja puhdistus" kuvatulla tavalla. Säilytä grilliä puhtaassa ja kuivassa paikassa.

11. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen

Hävitä polttoaine, kun se on jäähtynyt tai palanut kokonaan, tähän tarkoitukseen sopivassa astiassa, joka on palamatonta materiaalia.

Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.



Kierrätä myös pakkausmateriaali oikein. Pahiset pakkauslaatikot voi toimittaa kierrätettäväksi pahvinkeräysastioihin. Toimita pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit hävitettäväksi yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.

<u>Koskee vain Ranskaa:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR DONNEZ OU RECYCLEZ  OU  OU  ASSOCIATIONMAGASINDÉCHÈTERIE Adresses sur quefairedemesdechets.fr		
Helppoa kierrättämistä Tuote, lisäosat, mukana toimitetut painotuotteet ja pakkauksen osat ovat kierrätettäviä. Niitä koskee laajennettu valmistajan vastuu, ja ne on kierrätettävä ja kerättävä erikseen.		
<u>Koskee vain Espanjaa ja Portugalia:</u> Erottele pakkausmateriaali ja vie se asianmukaisiin keräyslaatikoihin merkittyjen symbolien mukaisesti: ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT AZUL ES/PT VERDE		
	Ota huomioon pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelussa. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:	
	1–7: muovit / 20–22: paperi ja kartonki / 80–98: sekoitemateriaalit.	
Symboli	Materiaali	Käytetty tämän tuotteen seuraavissa pakkauksen osissa
	Aaltopahvi	Myyntipakkaus ja sisäpakkaus
	Paperi	Silkkipaperi pintojen suojaamiseen, pussi tarvikkeille

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	22
2. Upphovsrätt	22
3. Leveransomfattning	23
4. Monteringsmaterial.....	23
5. Tekniska data.....	24
6. Säkerhetsanvisningar	24
7. Montering	25
7.1 Verktyg som behövs	25
7.2 Förberedelse för monteringen	26
8. Första användningen	26
9. Underhåll/rengöring	27
10. Förvaring när produkten inte används.....	27
11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering	27

Gratulerar!

Du har köpt grillvagnen GRILLMEISTER GGW 84 C1, nedan kallad grill, och därmed valt en högklassig produkt.

Bekanta dig med produkten och de medföljande delarna innan du monterar grillen och läs noga igenom denna bruksanvisning. Lägg särskilt märke till säkerhetsanvisningarna. Använd bara grillen enligt anvisningarna och i de syften som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Spara bruksanvisningen på en säker plats. Om du överlåter grillen till någon annan, se då till att även överlämna alla dokument.

Kontaktadress enligt 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

1. Avsedd användning

Denna grill är avsedd för grillning av livsmedel som till exempel kött, fisk eller grönsaker. Grillen får endast användas utomhus. Använd aldrig grillen i stängda utrymmen. Den är inte avsedd för användning i företag eller för kommersiellt bruk. Använd grillen endast för privat bruk. All annan användning är otillåten.

Tillverkaren ansvarar inte för skador eller störningar som uppstår på grund av ändringar eller modifieringar som inte har avtalats med tillverkaren.

Följ föreskrifter och lagar om användning i respektive land.

2. Upphovsrätt

Innehållet i denna bruksanvisning omfattas av upphovsrätten och tillhandahålls läsaren endast som informationskälla. Det är förbjudet att kopiera eller reproducera data och information utan uttryckligt och skriftligt godkännande av författaren. Detta gäller även när innehåll och data används i marknadsföringssyfte. Texten och bilderna motsvarar enheten när bruksanvisningen gick i tryck. Med förbehåll för ändringar.

3. Leveransomfattning

Ta ut grillen och alla tillbehörsdelar ur förpackningen. Ta bort allt emballage och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadade. Kontakta tillverkaren om det saknas delar eller om leveransen uppvisar skador.

- Grill (ej monterad)
- Monteringsmaterial
- Denna bruksanvisning

Bruksanvisningen har ett utvikbart omslag. På insidan av omslaget hittar du en numrerad bild av grillen. Siffrorna har följande innebörd:

- 1 Vindskydd (mitten)
- 2 Vindskydd (höger)
- 3 Grillgaller
- 4 Kolbehållare
- 5 Handtag
- 6 Handtagsfäste (2 styck)
- 7 Ben (2 styck)
- 8 Tvärstag (2 styck)
- 9 Förvaringsbrädor (långa, 5 styck)
- 10 Hjul (2 styck)
- 11 Hjulaxel
- 12 Ben för hjul (2 styck)
- 13 Förstärkningsstag (2 styck)
- 14 Förvaringshållare (framsida, baksida)
- 15 Förvaringsbrädor (korta, 3 styck)
- 16 Handtag (för grillgallret, 2 styck)
- 17 Vindskydd (vänster)

4. Monteringsmaterial

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Tekniska data

Modell	GGW 84 C1
Mått grillgaller (B x H x D)	ca 48,5 x 28,5 cm
Grillgaller max. belastningskapacitet	1,5 kg
Bränsle enligt SS-EN 1860-2	Träkol (rekommenderas) eller träkolsbriketter
Kapacitet kolbehållare	max. 1 kg

Ändringar i tekniska data samt konstruktion kan göras utan föregående meddelande.

6. Säkerhetsanvisningar

Läs denna anvisning noggrant innan du använder grillen första gången och följ alla varningsanvisningar. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Lämna även över denna bruksanvisning om du säljer eller överlåter produkten. Den utgör en del av produkten.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Denna symbol med texten "Fara" betecknar en hotande farlig situation som, om den inte förhindras, kan leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.



VARNING! Denna symbol betecknar viktiga anvisningar för säker drift av grillen och för att skydda användaren.



FARA! Denna symbol betecknar hälsorisker på grund av risken för att skålla/bränna sig.



Värmeresistent/värmebeständiga skyddshandskar



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och som enligt kraven i förordning EG 1935/2004 har konstaterats inte innebära någon hälsorisk vid kontakt med livsmedel.



Tillverkaradress



Använd aldrig grillen i stängda utrymmen och/eller utrymmen som går att använda som rum, t. ex. inbyggda uterum, tält, husvagnar, husbilar, båtar. Det föreligger livsfara orsakad av kolmonoxidförgiftning.



FARA! Använd aldrig grillen i stängda utrymmen. Låt inte grillkolen brinna eller glöda ner inomhus. Det får endast göras utomhus! Annars finns det en risk för kolmonoxidförgiftning, som snabbt kan leda till dödsfall.



FARA! Använd grillen endast på ett jämnt, värmebeständigt och stabilt underlag och inte i närheten av brännbart material, brännbara vätskor eller gaser. Lämna tillräckligt avstånd till väggar och andra föremål och lämna aldrig grillen utan uppsikt under grillningen och efteråt, innan den har svalnat. Det finns risk för brand!



FARA! Använd endast tändhjälp som motsvarar den europeiska standarden EN 1860-3 för att tända eller återtända grillen. Använd aldrig bensen eller rödsprit. Annars finns det en risk för explosioner eller okontrollerbar värmeutveckling, som kan leda till allvarliga brännskador eller bränder. Det finns risk för personskador och bränder!



FARA! Använd inte en hårtork eller liknande hjälpmedel. Det finns risk för att gnistor flyger iväg och grillen kan dessutom skadas.



FARA! Om fett antänds på grillen, **ska du aldrig släcka det med vatten!** Det kan leda till explosionsliknande förbränning. Använd istället t.ex. en brandfilt för släckningen, så att du kan kväva elden.



FARA! Använd grillen endast med träkol eller träkolsbriketter som certifierats enligt SS-EN 1860-2 och aldrig med andra bränslen. Det finns risk för brand!



FARA! Använd värmetåliga handskar enligt personskyddsföreskrifter (värmeskydd enligt kategori II, DIN-EN 407) när du använder grillen. För att undvika brännskador ska du använda ett lämpligt redskap, t.ex. en grilltång, när du vänder den grillade maten. Det finns risk för brännskador.



FARA! Låt grillen svalna helt innan du rengör den. Det finns risk för brännskador!



VARNING! Håll barn och husdjur borta från grillen.



VARNING! Grillen blir mycket het och får inte förflyttas under användningen!



VARNING! Lagg inte på grillvarorna förrän bränslet är täckt med ett lager aska.



VARNING! Låt resterande träkol glöda ut efter grillningen och släck dem aldrig med vatten.



VARNING! Grillen får endast användas med träkol eller träkolsbriketter som certifierats enligt SS-EN 1860-2.



FARA! Ta bort handtagen (16) från grillgallret (3) innan du börjar grilla, eftersom handtagen (16) annars blir mycket heta. Det finns risk för brännskador.

7. Montering

7.1 Verktyg som behövs

- Stjärnskruvmejsel
- Fast nyckel: SW 8 mm och 2 x SW 13 mm

7.2 Förberedelse för monteringen

- Var noggrann vid monteringen av grillen.
- Planera in tillräckligt med tid.
- Se till att du har en tillräckligt stor arbetsyta.
- Ta ut alla enskilda delar ur förpackningen och lägg delarna så att du har dem inom räckhåll.
- Ta ut monteringsmaterialet ur förpackningen och lägg delarna så att du har dem inom räckhåll.
- Ta fram alla verktyg som du behöver.



WARNING! Var vid monteringen av grillen mycket noga med att skruvarnas huvuden alltid pekar utåt. På så sätt undviker du skador på grund av utstickande skruvar.

Illustrationerna hittar du på sidorna 2–4. Lägg de enskilda delarna och monteringsmaterialet som du behöver inom räckhåll.

Observera att några av plåtdelarna kan tillpassas först under monteringen på grund av sina annorlunda former. Vi rekommenderar att därefter spänna skruvarna för hand och avslutningsvis med verktyg.

8. Första användningen

Håll grillen varm i minst 30 minuter före den första användningen för att förbränna eventuella tillverkningsrester. Under den tiden kan det förekomma rökutveckling. Det är helt normalt.



FARA! Använd endast tändhjälp som motsvarar den europeiska standarden EN 1860-3 för att tända eller återtända grillen. Använd aldrig bensin eller rödsprit. Annars finns det en risk för explosioner eller okontrollerbar värmeutveckling, som kan leda till allvarliga brännskador eller bränder. Det finns risk för personskador och bränder!



FARA! Använd inte en hårtork eller liknande hjälpmedel. Det finns risk för att gnistor flyger iväg och grillen kan dessutom skadas.



FARA! Använd grillen endast på ett jämnt, värmebeständigt och stabilt underlag och inte i närheten av brännbart material, brännbara vätskor eller gaser. Lämna tillräckligt avstånd till väggar och andra föremål och lämna aldrig grillen utan uppsikt under grillningen och efteråt, innan den har svalnat. Det finns risk för brand!



FARA! Ta bort handtagen (16) från grillgallret (3) innan du börjar grilla, eftersom handtagen (16) annars blir mycket heta. Det finns risk för brännskador.

- Fyll på max. 1 kg träkol i kolbehållaren (4) och sprid ut den jämnt över botten.
Observera: Du kan också tända träkolen i en skorstenständer utanför grillen på ett brandsäkert underlag.
- Fördela nu 2-3 bitar fast tändhjälp på träkolen och tänd dessa med en tändare eller tändstickor.
- När tändhjälpen brinner ordentligt ska du försiktigt fylla kolbehållaren (4) med träkol. Den maximala kolmängden på 1 kg får dock inte överskridas. Se till att tändhjälpen inte kvävs.

- Du känner igen perfekt glöd genom att det bildas ett vitt skikt med aska på träkolen och tändhjälpen har brunnit upp helt.
- Fördela träkolen jämnt i kolbehållaren (4) med ett lämpligt metallföremål.
- Sätt nu in grillgallret (3) i utorerna på vindsyddet (17, 1, 2).
- Vänta bara en kort stund tills grillgallret (3) är uppvärmt. Nu kan du börja grilla.
- Ta bort det du grillar när du har uppnått önskad grillningsgrad.

Smaklig måltid!

9. Underhåll/rengöring



Vänta med rengöringen tills grillen har svalnat fullständigt. Annars finns det risk för brännskador!

Grillen innehåller inga delar som kräver regelbundet underhåll. För normal rengöring använder du en disktrasa och vatten med ett vanligt diskmedel. Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel, för att undvika skador.

Använd en hushållssvamp och diskmedel för rengöringen av grillgallret (3). Vid kraftiga avlagringar på grillgallret (3) underlättar det att lägga det i vatten innan rengöringen så att avlagringarna mjukas upp. Skölj grillgallret (3) med rent vatten efter rengöringen för att avlägsna rester av diskmedel.

10. Förvaring när produkten inte används

När du inte vill använda grillen ska den rengöras enligt beskrivning i kapitel "9. Underhåll/rengöring" och förvaras på en ren och torr plats.

11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering

Kassera bränslet i ej brännbara behållare avsedda för detta ändamål efter att det har svalnat helt resp. brunnit ut.

Korrekt avfallshantering av produkter förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in den uttjänade enheten hos stadsförvaltningen, avfallshanteringsmyndigheten eller butiken där du köpte produkten.



ES/PT

Avfallshandtera även förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt. Du kan slänga kartongen i pappersåtervinningen eller på återvinningsstationer. Folie och plast läggs i plaståtervinningen.

Endast tillämpligt för Frankrike:



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





FR

DONNEZ OU RECYCLEZ



OU



MAGASIN

OU



DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

“Enklare sortering”

Produkten, tillbehören, bifogade trycksaker och förpackningskomponenter är återvinningsbara. De omfattas av utökat producentansvar och ska sorteras och samlas in separat.

Gäller endast Spanien och Portugal:

Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen enligt symbolerna på förpackningen:

ES/PT



AMARILLO
AMARELO

ES/PT



AZUL

ES/PT



VERDE

	Observera märkningen på förpackningsmaterialet vid avfallshanteringen. Det är märkt med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:	
	1-7: Plast / 20-22: Papper och kartong / 80-98: Sammansatta material.	
Symbol	Ämne	Ingår i följande förpackningsbeståndsdelar av denna produkt
	Wellpapp	Försäljningsförpackningar och innerförpackningar
	Papper	Silkespapper för skydd av ytor, påsar för tillbehör

28 - Svenska

Indholdsfortegnelse

1. Normale anvendelsesformål	30
2. Ophavsret	30
3. Leveringsomfang	31
4. Monteringsmateriale	31
5. Tekniske data	32
6. Sikkerhedsanvisninger	32
7. Montering	33
7.1 Påkrævet værktøj	33
7.2 Forberedelse af monteringen	33
8. Ibrugtagning	34
9. Vedligeholdelse/rengøring	35
10. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes	35
11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse	35

Tillykke!

Med dit køb af grillvognen GRILLMEISTER GGW 84 C1 (omtales herefter som "grill") har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med produktet og de medfølgende dele, og læs brugervejledningen omhyggeligt før monteringen af grillen. Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne, og brug kun grillen som beskrevet i denne brugervejledning og til de angivne anvendelsesområder.

Opbevar denne brugervejledning sikkert. Hvis du overdrager grillen til en tredjepart, skal du lade alle dokumenter følge med.

Kontaktadresse i henhold til forordning (EU) 2023/988 om produktsikkerhed: ce@targa.de

1. Normale anvendelsesformål

Denne grill er beregnet til at grille fødevarer som for eksempel kød, fisk eller grøntsager. Grillen er udelukkende beregnet til anvendelse udendørs. Brug aldrig grillen i lukkede rum. Den er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervsmæssig anvendelse. Grillen er udelukkende til privat brug – enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.

Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl forårsaget af ændringer eller modifikationer af grillen, som ikke er aftalt med producenten først.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

2. Ophavsret

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykketidspunktet. Forbehold for ændringer.

3. Leveringsomfang

Tag grillen og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- Grill (ikke monteret)
- Monteringsmateriale
- Denne brugsvejledning

Denne brugsvejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er grillen vist med talangivelser. Tallene henviser til følgende:

- 1 Vindskærm (midt)
- 2 Vindskærm (højre)
- 3 Grillrist
- 4 Kulbeholder
- 5 Håndtag
- 6 Håndtagsholder (2 stk.)
- 7 Fod (2 stk.)
- 8 Tværstiver (2 stk.)
- 9 Hylde (lang, 5 stk.)
- 10 Hjul (2 stk.)
- 11 Akse
- 12 Hjulfod (2 stk.)
- 13 Støttstiver (2 stk.)
- 14 Hyldeholder (forside, bagside)
- 15 Hylde (kort, 3 stk.)
- 16 Håndtag (til grillristen, 2 stk.)
- 17 Vindskærm (venstre)

4. Monteringsmateriale

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Tekniske data

Model	GGW 84 C1
Mål grillrist (B x D)	ca. 48,5 x 28,5 cm
Grillrist maks. bæreevne	1,5 kg
Brændstof iht. EN 1860-2	Trækul (anbefaling) eller trækulbriketter
Kapacitet, kulbeholder	maks. 1 kg

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

6. Sikkerhedsanvisninger

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager grillen i brug første gang. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger apparatet eller giver det videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette symbol med teksten "Fare" angiver en faretruende situation, som kan medføre alvorlige personskader eller død, hvis den ikke forhindres.



ADVARSEL! Dette symbol angiver vigtige anvisninger til sikker brug af grillen og beskyttelse af brugeren.



FARE! Dette symbol angiver fare for helbredet som følge af skoldninger/forbrændinger.



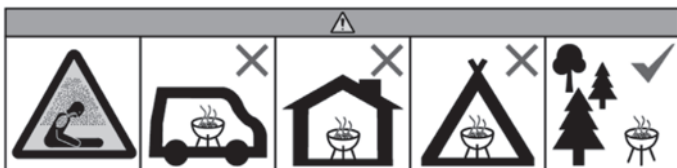
Beskyttelseshandsker, varmefaste/bestandige



Dette symbol angiver produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er efterprøvet, og som i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning EF 1935/2004 er sundhedsmæssigt ufarlige ved kontakt med fødevarer.



Producentens adresse



Brug ikke grillen i lukkede rum og/eller beboelige rum som f.eks. bygninger, telte, campingvogne eller både. Der er livsfare på grund af kulilteforgiftning.



FARE! Brug kun grillen uden for lukkede rum. Grillkul må ikke brænde eller gløde ud i lukkede rum, men kun udendørs! Ellers er der fare for kulilteforgiftning, som hurtigt kan medføre døden.



FARE! Brug kun grillen på et stabilt, jævnt, horisontalt, varmebestandigt, fast underlag og ikke i nærheden af brændbare materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og lad aldrig grillen være uden opsyn under brugen eller efterfølgende, mens den stadig er varm. Der er brandfare!



FARE! Til at tænde eller genantænde grillen må du kun bruge optændingsmidler, der opfylder den europæiske standard EN 1860-3. Brug aldrig benzin eller sprit. Ellers er der fare for eksplosioner eller ukontrollerbare varmeudviklinger, som kan medføre meget alvorlige forbrændinger eller brande. Der er fare for personskader og brand!



FARE! Anvend ikke en hårtørrer eller lignende hjælpemidler. Der er fare for flyvende gnister, og grillen kan beskadiges.



FARE! Hvis fedt bliver antændt på grillen, **må du aldrig slukke det med vand!** Der er eksplosionsfare. Brug i stedet f.eks. et brandtæppe til at kvæle ilden.



FARE! Brug kun grillen med EN 1860-2-certificerede kul eller trækulbriketter, aldrig med andre brændstoffer. Der er brandfare!



FARE! Når du griller, bør du bruge varmebestandige handsker i overensstemmelse med forordningen om personlige værnemidler (kategori II vedr. varmebeskyttelse, DIN-EN 407). Til at vende de grillede madvarer bør du bruge et egnet redskab som f.eks. en grilltang for at undgå forbrændinger. Der er fare for forbrændinger.



FARE! Lad grillen køle helt af, inden du rengør den. Der er fare for forbrændinger!



ADVARSEL! Hold børn og husdyr på afstand af grillen.



ADVARSEL! Denne grill bliver meget varm og må derfor ikke flyttes under brugen!



ADVARSEL! Læg først mad på grillen, når kullene er dækket af et lag aske!



ADVARSEL! Når du er færdig med at grille, så lad de resterende trækul gløde ud, og sluk dem ikke med vand.



ADVARSEL! Grillen må kun bruges med EN 1860-2-certificerede kul eller kulbriketter.



FARE! Før du går i gang med at grille, skal du fjerne håndtagene (16) fra grillristen (3), da håndtagene (16) ellers bliver meget varme under brugen. Der er fare for forbrændinger.

7. Montering

7.1 Påkrævet værktøj

- Stjerneskruetrækker
- Gaffelnøgle: Nøglevidde 8 mm und 2 x nøglevidde 13 mm

7.2 Forberedelse af monteringen

- Gå omhyggeligt frem ved monteringen af grillen.
- Sørg for at have nok tid.

- Sørg for at have et tilstrækkeligt stort arbejdsområde.
- Tag alle enkeltdele ud af emballagen, og læg delene klar til brug.
- Tag monteringsmaterialet ud af emballagen, og læg delene klar til brug.
- Læg det nødvendige værktøj klar.



ADVARSEL! Sørg ved monteringen af grillen altid for, at skravernes hoveder viser udad. På den måde kan du undgå kvæstelser på grund af fremspringende skruer.

Illustrationerne findes på side 2 til 4. Læg de nødvendige enkeltdele og det nødvendige monteringsmateriale klar til brug.

Vær opmærksom på, at nogle plader på grund af de forskellige former først retter sig rigtig ud under monteringen. Det anbefales, at skruberne først trækkes fast med hånden og senere med værktøj.

8. Ibrugtagning

Opvarm grillen i mindst 30 minutter inden den første ibrugtagning for at afbrænde eventuelle rester fra produktionen. I dette tidsrum kan der forekomme røgudvikling, hvilket er helt normalt.



FARE! Til at tænde eller genantænde grillen må du kun bruge optændingsmidler, der opfylder den europæiske standard EN 1860-3. Brug aldrig benzin eller sprit. Ellers er der fare for eksplosioner eller ukontrollerbare varmeudviklinger, som kan medføre meget alvorlige forbrændinger eller brande. Der er fare for personskader og brand!



FARE! Anvend ikke en hårtørrer eller lignende hjælpemidler. Der er fare for flyvende gnister, og grillen kan beskadiges.



FARE! Brug kun grillen på et stabilt, jævnt, horisontalt, varmebestandigt, fast underlag og ikke i nærheden af brændbare materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og lad aldrig grillen være uden opsyn under brugen eller efterfølgende, mens den stadig er varm. Der er brandfare!



FARE! Før du går i gang med at grille, skal du fjerne håndtagene (16) fra grillristen (3), da håndtagene (16) ellers bliver meget varme under brugen. Der er fare for forbrændinger.

- Fyld kulbeholderen (4) med maksimalt 1 kg trækul, og fordel dem jævnt ud over bunden. Bemærk: Hvis du har en skorstensstarter, kan du også antænde trækullene uden for grillen på et ildfast underlag.
- Fordel nu 2-3 faste optændingsmidler på trækullene, og tænd dem med en lighter eller med tændstikker.
- Når optændingsmidlerne brænder godt, fylder du forsigtigt kulbeholderen (4) med trækul. Overskrid dog ikke den maksimale mængde kul på 1 kg. Pas på ikke at kvæle optændingsmidlerne.
- Du kan se, at gløderne har nået den ideelle tilstand, når der dannes et hvidt askelag på trækullene, og optændingsmidlerne er brændt helt op.
- Fordel trækullene jævnt i kulbeholderen (4) med en egnet metalgenstand.

- Sæt grillristen (3) ind i vindskærmens udspæringer (17, 1, 2).
- Vent lidt, indtil grillristen (3) er opvarmet, og gå så i gang med at grille.
- Tag den grillede mad af, når det ønskede tilberedningsniveau/den ønskede bruningsgrad er nået.

Velbekomme!

9. Vedligeholdelse/rengøring



Vent med rengøringen, til grillen er kølet helt af. I modsat fald er der fare for forbrændinger!

Grillen indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes. Til den normale rengøring kan du bruge en karklud og vand med almindeligt opvaskemiddel. For at undgå beskadigelser bør du ikke bruge aggressive eller slibende rengøringsmidler.

Til rengøring af grillristen (3) er en rengøringssvamp og opvaskemiddel velegnet. Hvis der er kraftige skorpedannelser på grillristen (3), er det nyttigt inden rengøringen at lægge grillristen i vand for at opløse skorperne. Skyl grundigt med rent vand efter rengøringen af grillristen (3) for at fjerne rester af opvaskemiddel.

10. Opbevaring af apparatet, når det ikke anvendes

Hvis du ikke bruger grillen, skal du rengøre den som beskrevet i kapitel "9. Vedligeholdelse/rengøring" og derefter opbevare den på et rent og tørt sted.

11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

Når brændstoffet er kølet helt af eller brændt helt op, kan du smide det ud i de dertil beregnede beholdere af ikke-brandbart materiale.

Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at skade miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.



ES/PT

Sørg også for en miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.

Kun relevant for Frankrig:



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





FR

DONNEZ
OU
RECYCLEZ



OU



OU



ASSOCIATION

MAGASIN

DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

"Nem sortering"

Produktet, dets tilbehør, vedlagte tryksager og emballagedele er genanvendelige. De er underlagt et udvidet producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Adskil emballagematerialet, og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:

ES/PT



AMARILLO
AMARELO

ES/PT



AZUL

ES/PT



VERDE

	Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:	
	1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.	
Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	Bølgepap	Emballage og indre emballage
	Papir	Silkepapir til beskyttelse af overfladerne, pose til tilbehør

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	38
2. Prawa autorskie	38
3. Zawartość opakowania	39
4. Materiał do montażu.....	39
5. Dane techniczne	40
6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	40
7. Montaż	42
7.1 Potrzebne narzędzia.....	42
7.2 Przygotowanie montażu	42
8. Uruchomienie	42
9. Konserwacja/Czyszczenie.....	43
10. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane.....	43
11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów	43

Gratulacje!

Dokonując zakupu grilla wózka GRILLMEISTER GGW 84 C1, zwanego w dalszej części instrukcji „grilem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed montażem grilla należy zapoznać się z urządzeniem i dostarczonymi częściami oraz przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać grilla jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania grilla innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

Adres kontaktowy zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill służy do grillowania produktów spożywczych takich jak mięso, ryby czy warzywa. Grill jest przeznaczony do używania wyłącznie na wolnym powietrzu. Nie należy nigdy używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych. Nie jest ona przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Grilla należy używać wyłącznie dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające ze zmian lub modyfikacji grilla niezgodnych z producentem.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

3. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania grill i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- Grill (nie złożony)
- Materiał do montażu
- Niniejsza instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono grill i oznaczenia numeryczne. Cyfry oznaczają następujące elementy:

- 1 Osłona przeciwwiatrowa (na środku)
- 2 Osłona przeciwwiatrowa (po prawej stronie)
- 3 Ruszt grillowy
- 4 Pojemnik na węgiel
- 5 Rączka
- 6 Uchwyt rączki (2 sztuki)
- 7 Nóżka (2 sztuki)
- 8 Poprzeczka (2 sztuki)
- 9 Deska półki (długa, 5 sztuk)
- 10 Kółko (2 sztuki)
- 11 Oś
- 12 Nóżka z kółkiem (2 sztuki)
- 13 Podpórka wzmacniająca (2 sztuki)
- 14 Uchwyt półki (przód, tył)
- 15 Deska półki (krótka, 3 sztuki)
- 16 Rączka (do rusztu, 2 sztuki)
- 17 Osłona przeciwwiatrowa (po lewej stronie)

4. Materiał do montażu

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Dane techniczne

Model	GGW 84 C1
Wymiary rusztu (szerokość x głębokość)	ok. 48,5 x 28,5 cm
Ruszt grillowy o maks. ładowności	1,5 kg
Paliwo zgodne z EN 1860-2	Węgiel drzewny (zalecany) lub brykiety z węgla drzewnego
Pojemność pojemnika na węgiel	maks. 1 kg

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem grilla należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji grilla, które mają na celu ochronę użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia na skutek poparzeń.



Rękawice ochronne odporne na działanie wysokich temperatur/wytrzymałe



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr 1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Adres producenta



Grilla nie należy używać w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych np. budynkach, namiotach, przyczepach i samochodach kempingowych, łodziach. Istnieje zagrożenie dla życia wskutek zatrucia tlenkiem węgla!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko poza pomieszczeniami zamkniętymi. Nie spalać ani nie zostawiać tłącego się węgla drzewnego w zamkniętych pomieszczeniach, lecz tylko na wolnym powietrzu! W przeciwnym razie istnieje zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla, które w krótkim czasie prowadzi do śmierci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko po ustawieniu jego na prostym, poziomym, odpornym na działanie wysokiej temperatury, stabilnym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych, cieczy lub gazów. Należy zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów i nie pozostawiać grilla bez nadzoru w trakcie pracy i po zakończeniu jego użytkowania, aż do ostygnięcia. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania ognia należy używać wyłącznie podpałek odpowiadających wymogom określonym w europejskiej normie EN 1860-3. Nie należy nigdy stosować benzyny ani denaturatu. W przeciwnym razie istnieje ryzyko gwałtownego spalania lub niekontrolowanego ogrzania, które może prowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy używać suszarki do włosów ani podobnych urządzeń pomocniczych. Istnieje zagrożenie sypiącymi się iskrami, wskutek czego może dojść do uszkodzenia grilla.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku zapalenia się tłuszczu na grillu **nie należy nigdy gasić go wodą!** Istnieje wówczas ryzyko gwałtownego spalania. Zamiast tego do gaszenia pożaru należy użyć np. koca gaśniczego, którym można odciąć dostęp powietrza.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać wyłącznie przy zastosowaniu węgla drzewnego posiadającego certyfikat EN 1860-2 i żadnego innego paliwa. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas grillowania należy używać rękawic ognioodpornych zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (kategoria II odporności ogniowej, DIN-EN 407). Należy stosować narzędzia przeznaczone do obracania grillowanych produktów, np. szczypce do grilla, aby zapobiec poparzeniom. Istnieje ryzyko poparzenia!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia. Istnieje ryzyko poparzenia!



OSTRZEŻENIE! Nie należy zezwalać dzieciom i zwierzętom domowym na zbliżanie się do grilla.



OSTRZEŻENIE! Grill bardzo się nagrzewa i nie można go ruszać w trakcie pracy!



OSTRZEŻENIE! Produkty umieszczać na grillu dopiero wtedy, gdy paliwo jest pokryte warstwą popiołu!



OSTRZEŻENIE! Po grillowaniu należy pozostawić do wygaśnięcia pozostały węgiel drzewny i nie gasić go wodą.



OSTRZEŻENIE! Grilla można używać wyłącznie z węglem drzewnym lub brykietami z węgla drzewnego posiadającymi certyfikat EN 1860-2.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed grillowaniem należy usunąć rączki (16) z rusztu grillowego (3) – w przeciwnym razie rączki (16) bardzo się nagrzeją podczas użytkowania. Istnieje ryzyko poparzenia!

7. Montaż

7.1 Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżakowy
- Klucz płaski: rozmiar 8 mm i 2 x rozmiar 13 mm

7.2 Przygotowanie montażu

- Proszę starannie przygotować się do montażu grilla.
- Należy zapewnić sobie wystarczająco dużo czasu.
- Proszę przygotować też wystarczająco dużą powierzchnię roboczą.
- Należy wyjąć wszystkie części z opakowania i ułożyć je w zasięgu ręki.
- Wyjąć materiał montażowy z opakowania i ułożyć go w zasięgu ręki.
- Przygotować potrzebne narzędzia.



OSTRZEŻENIE! Podczas montażu grilla należy koniecznie uważać, aby główki śrub były zawsze zwrócone na zewnątrz. Dzięki temu można uniknąć obrażeń spowodowanych wystającymi śrubami.

Na stronach 2 do 4 można znaleźć ilustracje. Proszę ułożyć potrzebne części i materiał montażowy w zasięgu ręki.

Zwracamy uwagę, że ze względu na różne kształty niektóre elementy blaszane dopasowują się do siebie dopiero podczas montażu. Zaleca się dokręcenie śrub najpierw ręcznie, a później za pomocą narzędzi.

8. Uruchomienie

Przed pierwszym użyciem proszę nagrzać grill przez co najmniej 30 minut, aby doszło do spalenia ewentualnych pozostałości z procesu produkcyjnego. W tym czasie może być wyczuwalny zapach, jest to jednak całkowicie normalny proces.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania ognia należy używać wyłącznie podpałek odpowiadających wymogom określonym w europejskiej normie EN 1860-3. Nie należy nigdy stosować benzyny ani denaturatu. W przeciwnym razie istnieje ryzyko gwałtownego spalania lub niekontrolowanego ogrzania, które może prowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy używać suszarki do włosów ani podobnych urządzeń pomocniczych. Istnieje zagrożenie syjącymi się iskrami, wskutek czego może dojść do uszkodzenia grilla.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko po ustawieniu jego na prostym, poziomym, odpornym na działanie wysokiej temperatury, stabilnym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych, cieczy lub gazów. Należy zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów i nie pozostawiać grilla bez nadzoru w trakcie pracy i po zakończeniu jego użytkowania, aż do ostygnięcia. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed grillowaniem należy usunąć rączki (16) z rusztu grillowego (3) – w przeciwnym razie rączki (16) bardzo się nagrzeją podczas użytkowania. Istnieje ryzyko poparzenia!

- Napełnić pojemnik na węgiel drzewny (4) maksymalnie 1 kg węgla drzewnego i rozprowadzić go równomiernie na dnie.

Wskazówka: Jeśli użytkownik ma taką możliwość, można również zapalić węgiel drzewny w kominku do rozpalamia poza grillem, na ognioodpornej podkładce.

- Teraz należy rozmieścić 2-3 podpałki na węglu drzewnym i zapalić je zapalniczką lub zapalkami.
- Kiedy podpałki dobrze się już rozpala, należy ostrożnie wypełnić pojemnik na węgiel (4) węglem drzewnym. Nie należy jednak przekraczać maksymalnej ilości węgla wynoszącej 1 kg. Należy przy tym uważać, aby nie zgasić podpałek.
- Najlepszy poziom rozżarzenia można rozpoznać po tym, że na powierzchni węgla drzewnego widoczna jest biała warstwa popiołu, a podpałki są całkowicie spalone.
- Węgiel drzewny należy równomiernie rozłożyć w pojemniku na węgiel (4) przy pomocy odpowiedniego przedmiotu metalowego.
- Włożyć ruszt grillowy (3) do otworów w osłonie (17, 1, 2).
- Należy jeszcze chwilę odczekać, aż ruszt grillowy (3) będzie rozgrzany i wtedy rozpocząć grillowanie.
- Zdjąć grillowane produkty, kiedy będą wystarczająco gorące/przyrumienione.

Smaczność!

9. Konserwacja/Czyszczenie



Przed przystąpieniem do czyszczenia grilla należy odczekać, aż całkowicie wystygnie. W przeciwnym razie powstaje ryzyko poparzenia!

Grill nie posiada części wymagających okresowej konserwacji. Do zwykłego czyszczenia należy używać ściereczki oraz wody z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń. Nie należy używać agresywnych ani ścierających środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzeń.

Do czyszczenia rusztu grillowego (3) nadaje się gąbka do czyszczenia i płyn do mycia naczyń. W przypadku powstania skorupy na ruszcie grillowym (3) wskazane jest włożenie go do wody w celu zmiękczenia skorupy, zanim przystąpi się do czyszczenia. Po czyszczeniu należy opłukać ruszt grillowy (3) czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do mycia naczyń.

10. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli z grilla nie korzysta się przez dłuższy czas, należy go wyczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „9. Konserwacja/Czyszczenie” i przechowywać go w czystym, suchym miejscu.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

Proszę usunąć paliwo po jego całkowitym ostygnięciu ew. wypaleniu, w przewidzianych do tego celu pojemnikach z niepalnego materiału.

Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytego urządzenia można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.

	Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.	
 ES/PT		
<u>Dotyczy tylko Francji:</u>		
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR DONNEZ OU RECYCLEZ ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE Adresses sur quefairedemesdechets.fr		
„łatwiejsze sortowanie”		
Produkt, akcesoria, załączone materiały drukowane oraz części opakowania nadają się do recyklingu. Są objęte rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlegają sortowaniu i odrębnej zbiórce.		
<u>Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:</u>		
Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:		
ES/PT AMARILLO AMARELO ES/PT AZUL ES/PT VERDE		
	Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:	
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: kompozyty.	
Symbol	Materiał	Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu
	Tektura falista	Opakowanie handlowe i wewnętrzne
	Papier	Bibułka do ochrony powierzchni, torba na akcesoria

Turinys

1. Naudojimas pagal paskirtį	46
2. Autorių teisės	46
3. Komplektacija	47
4. Montavimo medžiagos.....	47
5. Techniniai duomenys	48
6. Saugos nurodymai	48
7. Montavimas	49
7.1 Reikalingi įrankiai	49
7.2 Pasiruošimas montuoti	50
8. Naudojimo pradžia	50
9. Techninė priežiūra / valymas	51
10. Nenaudojamo prietaiso laikymas	51
11. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai.....	51

Sveikiname!

Įsigiję kepsninę su vežimėliu „GRILLMEISTER GGW 84 C1“, toliau vadinama kepsnine, pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Prieš montuodami kepsninę susipažinkite su produktu bei pristatytomis dalimis ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ypač laikykitės visų saugos nurodymų ir naudokite kepsninę tik šioje instrukcijoje aprašytu būdu ir tik pagal nurodytą paskirtį.

Tinkamai saugokite šią naudojimo instrukciją. Perleisdami kepsninę trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

1. Naudojimas pagal paskirtį

Ši kepsninė skirta tik maistui, pavyzdžiui, mėsai, žuviai ar daržovėms, kepti ant grotelių. Kepsninė tinka naudoti tik lauke. Niekada nenaudokite kepsninės uždaroje patalpoje. Ji nepritaikyta pramoninio ar komercinio naudojimo reikmėms. Kepsninę naudokite tik savo asmeninėms reikmėms, bet koks kitoks naudojimas neatitinka jos paskirties.

Gamintojas neatsako už žalą ar gedimus, atsirandančius dėl kepsninės modifikacijų, kurios nėra su juo suderintos.

Laikykitės vietinių reikalavimų ir kiekvienoje šalyje galiojančių įstatymų.

2. Autorių teisės

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys saugomas autorių teisių ir skaitytojiui pateikiamas išskirtinai tik kaip informacijos šaltinis. Bet koks duomenų arba informacijos kopijavimas ar dauginimas be aiškaus ir rašytinio autoriaus sutikimo draudžiamas. Tai taikoma ir turinio bei duomenų naudojimui komerciniais tikslais. Tekstas ir iliustracijos atitinka techninį lygį pateikimo spaudai metu. Pasiliekiama teisė atlikti keitimus.

3. Komplektacija

Išimkite kepsninę ir visus priedus iš pakuotės. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir patikrinkite, ar yra visos sudedamosios dalys ir ar jos nepažeistos. Jei pristatytos ne visos dalys arba yra pažeistų dalių, prašome kreiptis į gamintoją.

- Kepsninė (nesumontuota)
- Montavimo medžiagos
- Ši naudojimo instrukcija

Ši naudojimo instrukcija turi sulankstomą aplanką. Vidinėje aplanko pusėje pavaizduota kepsninė su skaitmenimis. Skaitmenų reikšmės tokios:

- 1 Apsaugos nuo vėjo skydelis (centre)
- 2 Apsaugos nuo vėjo skydelis (dešinėje)
- 3 Kepsninės grotelės
- 4 Anglių talpykla
- 5 Rankena
- 6 Rankenos laikiklis (2 vnt.)
- 7 Kojelė (2 vnt.)
- 8 Skersinė atrama (2 vnt.)
- 9 Lentynėlė (ilga, 5 vnt.)
- 10 Ratas (2 vnt.)
- 11 Ašis
- 12 Rato kojelė (2 vnt.)
- 13 Sustiprinimo atrama (2 vnt.)
- 14 Lentynėlės laikiklis (priekinė pusė, galinė pusė)
- 15 Lentynėlė (trumpa, 3 vnt.)
- 16 Rankena (skirta kepsninės grotelėms, 2 vnt.)
- 17 Apsaugos nuo vėjo skydelis (kairėje)

4. Montavimo medžiagos

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Techniniai duomenys

Modelis	GGW 84 C1
Kepsninės grotelių matmenys (l x P)	apie 48,5 x 28,5 cm
Didžiausia grilio grotelių apkrova	1,5 kg
Kuras pagal EN 1860-2	Medžio anglis (rekomenduojama) arba medžio anglies briketai
Anglių talpyklos talpa	maks. 1 kg

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami iš anksto neinformavus.

6. Saugos nurodymai

Prieš pradėdami naudoti kepsninę atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir atkreipkite dėmesį į visus įspėjimus. Rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją tam, kad galėtumėte ją pasinaudoti ateityje. Parduodami arba perleisdami prietaisą, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Ji yra gaminio sudedamoji dalis.

Naudojamų simbolių reikšmės



PAVOJUS! Šis simbolis su užrašu „Pavojus“ žymi gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus kyla pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų ar net mirti.



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis žymi svarbią informaciją apie saugų kepsninės naudojimą ir naudotojo apsaugą.



PAVOJUS! Šis ženklas žymi pavojų sveikatai apsiplikant / nusideginant.



Apsauginės pirštinės atsparios karščiui/vandeniui



Šiuo simboliu žymimi produktai, kurių fizikinė ir cheminė sudėtis yra patikrinta ir kurie pagal EB reglamento Nr. 1935/2004 reikalavimus tinka liestis su maistu.



Gamintojo adresas



Kepsninės negalima naudoti uždaroje ir (arba) gyvenamosiose patalpose, pvz., pastatuose, palapinėse, priekabose, nameliuose ant ratų, valtys. Kyla pavojus gyvybei dėl apsinuodijimo anglies monoksidu.



PAVOJUS! Niekada nenaudokite kepsninės uždaroje patalpose. Nedeginkite medžio anglies uždaroje patalpose, o tik atvira ore ir neleiskite jai sudegti! Kitaip kyla pavojus apsinuodyti anglies monoksidu; tokiu atveju per labai trumpą laiką gali ištikti mirtis.



PAVOJUS! Kepsninę naudokite tik ant stabilaus, lygaus, horizontalaus, karščiui atsparaus, kieto paviršiaus, o ne šalia degių medžiagų, skysčių ar dujų. Pasirūpinkite, kad būtų pakankamas tarpas iki sienų ir kitų objektų, ir niekada nepalikite kepsninės be priežiūros naudojimo metu ir po to, kol ji yra karšta. Kyla gaisro pavojus!



PAVOJUS! Kepsninei uždegti ar pakartotinai uždegti naudokite tik uždegimo priemones, atitinkančias Europos standartą EN 1860-3. Niekada nenaudokite benzino ar denatūruoto spirito. Antraip kyla pliūpsnio susidarymo arba nevaldomo karščio padidėjimo, galinčių sukelti stiprius nudegimus ar gaisrus, pavojus. Kyla pavojus susižeisti, taip pat gaisro pavojus!



PAVOJUS! Nenaudokite plaukų džiovintuvo ar panašių priemonių. Egzistuoja pavojus, kad skraidančios kibirkštys gali sugadinti kepsninę.



PAVOJUS! Jeigu ant grotelių užsidegtų riebalai, **jokiu būdu negalima jų gesinti vandeniu!** Kyla pliūpsnio susidarymo pavojus. Vietoj to naudokite, pvz., gesinti skirtą apklotą, kuriuo nuslopinsite liepsną.



PAVOJUS! Kepsninę kūrenkite tik medžio anglimis arba medžio anglių briketais, atitinkančiais EN 1860-2 standartą, niekada nenaudokite kitų rūšių kuro. Kyla gaisro pavojus!



PAVOJUS! Kepdami ant grotelių mūvėkite karščiui atsparias pirštines pagal AAP taisykles (II kategorija, atsižvelgiant į apsaugą nuo karščio, DIN-EN 407). Naudokite tinkamus įrankius maistui apversti, pvz., kepsninės žnyplės su apsauga nuo nudegimo. Kyla nudegimo pavojus.



PAVOJUS! Prieš valydami kepsninę palaukite, kol ji visiškai atvės. Kyla nudegimų pavojus!



ĮSPĖJIMAS! Kepsninę naudokite toliau nuo vaikų ir naminių gyvūnų.



ĮSPĖJIMAS! Ši kepsninė labai įkaista, todėl naudojimo metu jos perkelti negalima!



ĮSPĖJIMAS! Maistą ant kepsninės dėkite tik tada, kai kuras padengtas pelenų sluoksniu!



ĮSPĖJIMAS! Baigę kepti leiskite sudegti likusioms žarijoms ir negesinkite jų vandeniu.



ĮSPĖJIMAS! Kepsninę kūrenkite tik medžio anglimis arba medžio anglių briketais, atitinkančiais EN 1860-2 standartą.



PAVOJUS! Prieš kepdami nuimkite rankenas (16) nuo grotelių (3), nes priešingu atveju rankenos (16) darbo metu labai įkaista. Kyla nudegimo pavojus.

7. Montavimas

7.1 Reikalingi įrankiai

- Kryžminis atsuktuvus
- Veržliaraktis: SW 8 mm ir 2 x SW 13 mm

7.2 Pasiruošimas montuoti

- Montuokite kepsninę atidžiai.
- Skirkite tam pakankamai laiko.
- Pasiruoškite pakankamai didelę darbo vietą.
- Išimkite iš pakuotės visas dalis ir pasidėkite taip, kad jos būtų pasiekiamos.
- Išimkite iš pakuotės tvirtinimo detales ir pasidėkite taip, kad jos būtų pasiekiamos.
- Pasiruoškite reikiamus įrankius.



ĮSPĖJIMAS! Montuodami kepsninę būtinai įsitikinkite, kad varžtų galvutės visada būtų atsuktos į išorę. Tokiu būdu galėsite išvengti sužalojimų dėl išsikišusių varžtų.

Iliustracijos rasite 2-4 puslapiuose. Kepsninės dalis ir tvirtinimo detales pasidėkite taip, kad jos būtų pasiekiamos.

Atkreipkite dėmesį, kad dėl skirtingų formų kai kurie lakštai bus įtraukiami tik montavimo metu. Pirmiausia rekomenduojama priveržti varžtus ranka, o vėliau įrankiais.

8. Naudojimo pradžia

Prieš pradėdami naudoti kaitinkite kepsninę mažiausiai 30 minučių, kad sudegtų galimi gamybos medžiagų likučiai. Tuo metu gali sklisti nemalonūs kvapas, bet tai yra visiškai normalu.



PAVOJUS! Kepsninei uždegti ar pakartotinai uždegti naudokite tik uždegimo priemones, atitinkančias Europos standartą EN 1860-3. Niekada nenaudokite benzino ar denatūruoto spirito. Antraip kyla pliūpsnio susidarymo arba nevaldomo karščio padidėjimo, galinčių sukelti stiprius nudegimus ar gaisrus, pavojus. Kyla pavojus susižeisti, taip pat gaisro pavojus!



PAVOJUS! Nenaudokite plaukų džiovintuvo ar panašių priemonių. Egzistuoja pavojus, kad skraidančios kibirkštys gali sugadinti kepsninę.



PAVOJUS! Kepsninę naudokite tik ant stabilaus, lygaus, horizontalaus, karščiui atsparaus, kieto paviršiaus, o ne šalia degių medžiagų, skysčių ar dujų. Pasirūpinkite, kad būtų pakankamas tarpas iki sienų ir kitų objektų, ir niekada nepalikite kepsninės be priežiūros naudojimo metu ir po to, kol ji yra karšta. Kyla gaisro pavojus!



PAVOJUS! Prieš kepdami nuimkite rankenas (16) nuo grotelių (3), nes priešingu atveju rankenos (16) darbo metu labai įkaista. Kyla nudegimo pavojus.

- Į anglių talpyklą (4) pripilkite ne daugiau kaip 1 kg anglių ir tolygiai paskleiskite ant pagrindo. Pastaba. Jei įmanoma, taip pat galite uždegti medžio anglių židinyje už griliaus ribų ant ugniai atsparaus paviršiaus.
- Dabar ant medžio anglių tolygiai išdėstykite prakurą (2 ar 3 pliauskas) ir uždekte jį žiebtuvėliu arba degtukais.
- Prakurui gerai įsidedus, atsargiai talpyklą (4) užpildykite medžio anglimis. Tačiau neviršykite maksimalaus 1 kg anglies kiekio. Stenkitės neužgesinti prakuro.
- Žarijos tinkamiausios kepti būna tada, kai ant jų suformuoja baltas pelenų sluoksnis, o prakuras visiškai sudega.
- Metaliniu žarstekliu tolygiai paskirstykite medžio anglis anglių talpykloje (4).

- Dabar į apsaugos nuo vėjo skydelyje (17, 1, 2) esančius griovelius įstatykite kepimo grotelės (3).
- Dar šiek tiek palaukite, kol grotelės (3) įkais, ir tada pradėkite kepti.
- Išimkite ant grotelių keptą maistą, kai pasiekama norima kepimo temperatūra/rudumo laipsnis.

Gero apetito!

9. Techninė priežiūra / valymas



Prieš valydami palaukite, kol kepsninė visiškai atvės. Kitaip kyla nudegimų pavojus!

Kepsninė neturi dalių, kurioms būtų reikalinga reguliari priežiūra. Įprastai valydami naudokite indų šluostes ir vandenį su buitiniu valikliu. Kad nesugadintumėte prietaiso, nenaudokite šlapių ar abrazyvinių valiklių.

Kepsninės grotelėms (3) išvalyti naudokite buitinę kempinę ir indų ploviklį. Jei grotelės (3) labai apkepusios, būtų tikslinga prieš valant užmerkti jas į vandenį, kad suminkštėtų prikepusios dalelės. Išplautas grotelės (3) nuskalaukite švariame vandenyje, kad nuplautumėte ploviklio likučius.

10. Nenaudojamo prietaiso laikymas

Jei nebenorite naudoti kepsninės, išvalykite ją, kaip nurodyta 9 skyriuje „Priežiūra / valymas“, ir laikykite kepsninę švarioje, sausoje vietoje.

11. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai

Degiąsias medžiagas išmeskite tik tada, kai jos visiškai atvėsta arba sudega, ir tik surinkę į atitinkamas talpyklas iš nedegusių medžiagų.

Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir žalos savo sveikatai. Daugiau informacijos apie tinkamą seno prietaiso išmetimą gausite miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo įmonėje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.



ES/PT

Pakavimo medžiagas taip pat utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu. Kartoną galima atiduoti į makulatūros surinkimo punktą arba perdirbamų žaliavų surinkimo vietą. Komplektacijoje esančią plėvelę ir plastiką nuneškite į vietoje esančių atliekų tvarkymo įmonę, kuri pasirūpins aplinkai nekenksmingu utilizavimu.

Aktualu tik Prancūzijai:  Adresses sur quefairedemesdechets.fr		
„Rūšiuoti lengviau“ Gaminy, jo priedai ir pridedami spausdinti dokumentai bei pakuotė gali būti perdirbami. Už gaminio perdirbimą yra atsakingas gamintojas ir jis yra rūšiuojamas bei surenkamas atskirai.		
Aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai: Atskirkite pakuotės medžiagas ir išmeskite jas į atitinkamus rūšiavimo kontenerius, pažymėtus nurodytais simboliais: 		
	Rūšiuodami atliekas, atsižvelkite į ženklinių ant pakuotės medžiagų, jos ženklinamos sutrumpinimais (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmės: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kompozitai.	
Simbolis	Medžiaga	Šios medžiagos yra šio pakuotės dalyse
	Gofruotas kartonas	Pardavimo pakuotė ir vidinė pakuotė
	Popierius	Audeklinis popierius paviršiams apsaugoti, maišelis priedams

Sisukord

1. Otstarbekohane kasutamine.....	54
2. Autoriõigused.....	54
3. Tarnekomplekt.....	55
4. Montaažimaterjal.....	55
5. Tehnilised andmed	56
6. Ohutusjuhised	56
7. Montaaž.....	57
7.1 Vajalikud tööriistad.....	57
7.2 Montaaži ettevalmistamine.....	57
8. Kasutuselevõtt	58
9. Hooldus ja puhastamine.....	59
10. Hoiustamine mittekasutamise korral.....	59
11. Keskkonnavalused juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave	59

Palju õnne!

Grillikäru GRILLMEISTER GGW 84 C1, mida nimetatakse edaspidi grilliks, ostuga olete otsustanud kvaliteetse toote kasuks.

Tutvuge enne grilli monteerimist toote ja selle kaasasolevate detailidega ning lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Pöörake tähelepanu eelkõige ohutusjuhistele ja kasutage grilli üksnes kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ning ettenähtud otstarbel.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Grilli kolmandatele isikutele edasiandmise korral pange kaasa ka kõik dokumendid.

Kontaktaadress tooteohutuse määruse 2023/988 kohaselt: ce@targa.de

1. Otstarbekohane kasutamine

See grill on ette nähtud üksnes toiduainete nagu näiteks liha, kala või köögivilja grillimiseks. Grill sobib kasutamiseks üksnes vabas õhus. Ärge mitte kunagi kasutage grilli suletud ruumides. See pole ette nähtud tööstuslikuks ega äriliseks kasutamiseks. Kasutage grilli üksnes eraviisilisel otstarbel, igasugune muu kasutusviis on mitteotstarbekohane.

Tootjaga kooskõlastamata grilli muudatustest või modifikatsioonidest tulenevate kahjude või tõrgete korral on välistatud igasugune tootja vastutus.

Järgige asjaomase sihtriigi riiklikke eeskirju või õigusakte.

2. Autoriõigused

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigustega ning seda pakutakse lugejale üksnes teabeallikana. Andmete ja teabe igasugune kopeerimine või paljundamine on autori sõnaselge kirjaliku loata keelatud. See puudutab ka sisu ja andmete kommertskasutust. Tekst ja joonised vastavad trükkiminekuagsele tehnilisele tasemele. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

3. Tarnekomplekt

Võtke grill ja kõik selle tarvikud pakendist välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kontrollige, kas kõik komponendid on komplektsed ja kahjustamata. Kui tarne pole komplektne või on kahjustatud, pöörduge tootja poole.

- Grill (ei ole paigaldatud)
- Montaažimaterjal
- Kasutusjuhend

Sellel kasutusjuhendil on lahti pööratav ümbris. Ümbrise siseküljel on kujutatud grilli koos numbritega. Numbritel on järgmine tähendus:

- 1 Tuuletõke (keskel)
- 2 Tuuletõke (paremal)
- 3 Grillrest
- 4 Söenõu
- 5 käepide
- 6 Käepidemehoidik (2 tk)
- 7 Jalg (2 tk)
- 8 Põikvarras (2 tk)
- 9 Hoiulaud (pikk, 5 tk)
- 10 Ratas (2 tk)
- 11 Telg
- 12 Rattaga jalg (2 tk)
- 13 Tugevdusvarras (2 tk)
- 14 Alusehoidik (esikülg, tagakülg)
- 15 Hoiulaud (lühike, 3 tk)
- 16 Käepide (grillrestile, 2 tk)
- 17 Tuuletõke (vasakul)

4. Montaažimaterjal

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Tehnilised andmed

Mudel	GGW 84 C1
Grillresti mõõtmed (L x S)	u 48,5 x 28,5 cm
Grillresti max kandevõime	1,5 kg
Kütus vastavalt standardile EN 1860-2	Süsi (soovitav) või söebriketid
Sööeanuma mahutavus	max 1 kg

Tehnilisi andmeid ning disaini võidakse ette teatamiseta muuta.

6. Ohutusjuhised

Enne grilli esimest kasutamist lugege järgmised juhised täpselt läbi ja järgige kõiki hoiatusjuhiseid. Hoidke see kasutusjuhend hoolikalt edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui müüte seadme ära või annate edasi, pange seadmega tingimata kaasa ka see kasutusjuhend. See on toote osa.

Kasutatud tähistest selgitus



OHT! See tähis koos sõnaga „oht“ viitab ähvardavale ohtlikule olukorrale, mis – kui seda ei ennetata – võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.



HOIATUS! See tähis viitab olulistele juhistele grilli ohutu kasutamise ja kasutaja kaitsmise kohta.



OHT! See tähis viitab põletusest tingitud terviseohule.



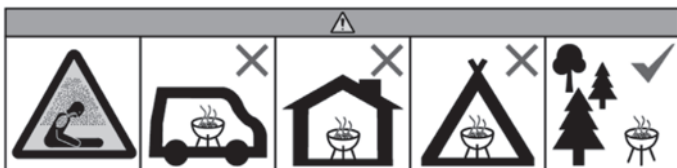
Kuumakindlad / kuumale vastupidavad kaitsekindad



See tähis viitab toodetele, mille füüsikalist ja keemilist koostist on testitud ning mida vastavalt määruse EÜ 1935/2004 nõuetele peetakse toiduainetega kokkupuutumise korral tervisele ohutuks.



Tootja aadress



Ärge kasutage grilli suletud ja/või eluruumides, nt hoonetes, telkides, karavanides, matkautodes, paatides. Esineb eluohu vingumürgituse tõttu.



OHT! Kkasutage grilli üksnes väljaspool suletud ruume. Ärge laske grillisöel põleda suletud ruumides, vaid üksnes vabas õhus või laske sellel lõpuni hõõguda! Vastasel juhul on vingumürgituse oht, mis võib lühikese aja möödumisel põhjustada surma.



OHT! Kasutage grilli üksnes stabiilsel, ühetasasel, horisontaalsel, kuumakindlal, tugeval alusel ja mitte süttivate materjalide, vedelike või gaaside läheduses. Jätke piisav vahekaugus seinte ja muude esemete suhtes ning ärge jätke grilli kasutamise ajal ega pärast seda, nii kaua kui see on kuum, järelevalveta. Esineb tulekahju oht!



OHT! Kasutage süütamiseks või uuesti süütamiseks üksnes tulesüütajaid, mis vastavad Euroopa standardile EN 1860-3. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini ega denatureeritud piiritust. Vastasel juhul on süttimise või kontrollimatu kuumuse oht, mis võib põhjustada tugevat põletust või tulekahju. On olemas vigastuste ja tulekahju oht!



OHT! Ärge kasutage fööni ega muid sarnaseid abivahendeid. Esineb sädemete lendumise oht ja grill võib kahjustada saada.



OHT! Kui grillil olev rasv peaks süttima, **ärge mitte kunagi kustutage seda veega!** Esineb plahvatusliku süttimise oht. Kasutage selle asemel kustutamiseks nt kustutustekki, millega lämmatate tulekahju.



OHT! Kasutage grilli üksnes standardi EN 1860-2 kohaselt sertifitseeritud söe või söebrikettidega, mitte kunagi muude kütustega. Esineb tulekahju oht!



OHT! Kandke grillimisel kuumakindlaid kindaid vastavalt isikukaitsevahendite määrusele (kuumakindluse kategooria II, DIN-EN 407). Kasutage grillitavate toiduainete keeramiseks sobivaid tööriistu, nt grillitange, et ennetada põletusi. Esineb põletusohu.



OHT! Enne puhastamist laske grillil täielikult jahtuda. Esineb põletusohu!



HOIATUS! Hoidke lapsed ja lemmikloomad grillist eemal.



HOIATUS! See grill muutub väga kuumaks ja seda ei tohi kasutamise ajal liigutada!



HOIATUS! Asetage toiduained grillile alles siis, kui kütus on kaetud tuhahihiga!



HOIATUS! Pärast grillimist laske järelejäanud puidusöel lõpuni hõõgida ja ärge kustutage neid veega.



HOIATUS! Kasutage grilli üksnes standardi EN 1860-2 kohaselt sertifitseeritud söe või söebrikettidega.



OHT! Enne grillimist eemaldage käepidemed (16) grillrestilt (3), sest vastasel juhul muutuvad käepidemed (16) kasutamise ajal väga kuumaks. Esineb põletusohu.

7. Montaaž

7.1 Vajalikud tööriistad

- Ristpeaga kruvikeeraja
- Mutrivõti: Võtme suurus 8 mm ja 2 tk võtkesuurus 13 mm

7.2 Montaaži ettevalmistamine

- Toimige grilli monteerimisel hoolikalt.
- Planeerige selleks piisavalt aega.

- Looge endale piisavlt suur tööpind.
- Võtke kõik üksikdetailid pakendist välja ja pange detailid käeulatusse.
- Võtke montaažimaterjal pakendist välja ja pange detailid käeulatusse.
- Pange vajalikud tööriistad valmis.



HOIATUS! Jälgige grilli monteerimisel tingimata, et poldipead oleks alati väljapoole. Nii saate vältida üleulatuvatest poltidest põhjustatud vigastusi.

Joonised leiata lk 2 kuni 4. Pange vajalikud üksikdetailid ja vajalik montaažimaterjal käeulatusse.

Pange tähele, et erinevate kujude tõttu võtavad mõned plekid oma kuju alles monteerimise ajal. Soovitatav on esmalt poldid keerata kinni käsitsi ja hiljem tööriistaga kinni pingutada.

8. Kasutuselevõtt

Kuumutage grilli enne esimest kasutuselevõttu vähemalt 30 minutit, et põletada võimalikud tootmisjäädgid. Selle aja jooksul võib tekkida ebameeldivat lõhna, see on aga täiesti tavaline.



OHT! Kasutage süütamiseks või uuesti süütamiseks üksnes tulesüütajaid, mis vastavad Euroopa standardile EN 1860-3. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini ega denatureeritud piiritust. Vastasel juhul on süttimise või kontrollimatu kuumuse oht, mis võib põhjustada tugevat põletust või tulekahju. On olemas vigastuste ja tulekahju oht!



OHT! Ärge kasutage fööni ega muid sarnaseid abivahendeid. Esineb sademete lendumise oht ja grill võib kahjustada saada.



OHT! Kasutage grilli üksnes stabiilsel, ühetasasel, horisontaalsel, kuumakindlal, tugeval alusel ja mitte süttivate materjalide, vedelike või gaaside läheduses. Jätke piisav vahekaugus seinte ja muude esemete suhtes ning ärge jätke grilli kasutamise ajal ega pärast seda, nii kaua kui see on kuum, järelevalveta. Esineb tulekahju oht!



OHT! Enne grillimist eemaldage käepidemed (16) grillrestilt (3), sest vastasel juhul muutuvad käepidemed (16) kasutamise ajal väga kuumaks. Esineb põletusohu.

- Täitke sõenõu (4) maksimaalselt 1 kg söega ja jaotage see ühtlaselt põhjale laiali. Märkus: Kui on olemas, võite puidusöe süüdata ka väljaspool grilli tulekindlal alusel süütekaminas.
- Jaotage nüüd kaks kuni kolm tahket tulesüütajat puidusöele ja süüdake need tulemasina või tuletikkudega.
- Kui tulesüütajad põlevad korralikult, täitke sõenõu (4) ettevaatlikult söega. Ärge ületage siiski söe maksimaalset kogust 1 kg. Jälgige, et te ei lämmataks tulesüütajaid.
- Hõõguva söe ideaalse oleku tunente ära selle järgi, et puidusöele moodustub valge tuhakiht ja tulesüütajad on täielikult ära põlenud.
- Jaotage süsi sobiva metallist esemega ühtlaselt sõenõusse (4) laiali.
- Pange grillrest (3) tuuletõkke (17, 1, 2) väljalõigetes.
- Oodake veel natukene, kuni grillrest (3) on kuumenenud ja hakake grillima.
- Võtke grillitavad toiduained grillilt, kui saavutatud on soovitud küpsusaste/pruunistusaste.

Head isu!

9. Hooldus ja puhastamine



Oodake puhastamisega, kuni grill on täielikult jahtunud. Vastasel juhul on oht saada põletusi!

Grillil ei ole regulaarselt hooldatavaid detaile. Tavapäraseks puhastamiseks kasutage pesulappi ja vett koos kaubanduses saadaval nõudepesuvahendiga. Ärge kasutage agressiivseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, et vältida kahjustusi.

Grillrestil (3) puhastamiseks sobivad majapidamiskäsn ja nõudepesuvahend. Grillrestil (3) olevate paksude koorikute korral on abiks, kui see pannakse enne puhastamist vette, et koorikud lahti leotada. Loputage grillrest (3) pärast puhastamist puhastusvahendi eemaldamiseks puhta veega üle.

10. Hoiustamine mittekasutamise korral

Kui te ei soovi grilli kasutada, puhastage see, nagu on kirjeldatud peatükis „9. Hooldus ja puhastamine“ ja hoidke seda puhtas, kuivas kohas.

11. Keskkonnavalased juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave

Käideldge kätteaine, kui see on täielikult jahtunud või ära põlenud, selleks ette nähtud mittesüttivast metallist anumates.

Vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamisega väldite te keskkonnakahjusid ja oma isikliku tervise ohustamist. Lisateavet vana seadme eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta saate linnavalitsusest, jäätmekäitlusasutusest või kauplusest, kust te seadme soetasite.



ES/PT

Andke ka pakend keskkonda säästvasse jäätmekäitlusse. Pappkastid saab ära anda vanapaberi kogumiskonteineritesse või taaskasutatavate materjalide avalikesse kogumispunktidesse. Tarnekomplekti kiled ja plastosad kogub kokku ning kõrvaldab keskkonda säästvalt kasutuselt teie kohalik jäätmekäitlusettevõte.

Asjakohane ainult Prantsusmaa jaoks:**„Hõlbus sorteerimine“**

Toode, tarvikud, kaasas olevad trükised ja pakendi osad on ringlussevõetavad. Neile kehtib tootja laiendatud vastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse kokku eraldi.

Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali jaoks:

Sorteeri pakkematerjal ja käidelge seda vastavalt peale kantud sümbolitele asjakohastes kogumismahutites:



	Jälgige jäätmete sortimisel pakkematerjalide märgistust, need on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:	
	1–7: plastid / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.	
Sümbol	Materjal	Sisalduvad käesoleva toote järgmistes pakendi osades
	Lainepapp	Müügipakend ja sisemine pakend
	Paber	Siidipaber pindade kaitseks, kott tarvikute jaoks

Satura rādītājs

1. Paredzētais lietojums	62
2. Autortiesības	62
3. Piegādes apjoms	63
4. Montāžas materiāli	63
5. Tehniskie dati	64
6. Drošības norādījumi	64
7. Montāža	65
7.1. Nepieciešamie darbarīki	65
7.2. Sagatavošanās montāžai	66
8. Lietošanas uzsākšana	66
9. Apkope/tīrīšana	67
10. Glabāšana nelietošanas laikā	67
11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija	67

Apsveicam!

Iegādājoties grilēšanas iekārtu GRILLMEISTER GGW 84 C1, kas turpmāk tekstā tiek apzīmēta kā grils, esat ieguvis savā īpašumā augstvērtīgu produktu.

Pirms grila montāžas iepazīstieties ar šo izstrādājumu un komplektācijā iekļautajām detaļām un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Īpaši ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet šo grilu tikai tādā veidā un tikai tādiem lietošanas mērķiem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

Rūpīgi glabājiet šo lietošanas instrukciju. Nododot grilu trešajām personām, pievienojiet arī visu dokumentāciju.

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Ražojumu drošuma regulu: ce@targa.de

1. Paredzētais lietojums

Šis grils ir paredzēts pārtikas produktu, piem., gaļas, zivju vai dārzeņu, grilēšanai. Šo grilu ir paredzēts lietot tikai ārpus telpām. Nekādā gadījumā neizmantojiet šo grilu noslēgtās telpās. Tas nav paredzēts lietošanai uzņēmumos vai komerciālai lietošanai. Lietojiet šo grilu tikai personiskām vajadzībām; nekādi citi lietošanas veidi neatbilst paredzētajam lietojumam.

Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies ražotāja neapstiprinātu grila izmaiņu vai modifikāciju veikšanas dēļ.

Lūdzu, ievērojiet attiecīgajā izmantošanas valstī spēkā esošos noteikumus un likumus.

2. Autortiesības

Viss šīs rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam tiek sniegts tikai kā informācijas avots. Jebkura datu un informācijas kopēšana vai pavairošana ir aizliegta bez īpašas rakstiskas autora atļaujas. Tas attiecas arī uz satura un datu komerciālu izmantošanu. Teksts un attēli atbilst tehniskajam stāvoklim iespiešanas laikā. Tiek paturētas tiesības veikt izmaiņas.

3. Piegādes apjoms

Izņemiet grilu un visas piederumu daļas no iepakojuma. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārliecinieties, vai visas sastāvdaļas ir piegādātas un nebojātas. Ja piegāde ir nepilnīga vai kāda daļa ir bojāta, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

- Grils (nesamontēts)
- Montāžas materiāli
- Šī lietošanas instrukcija

Šai lietošanas instrukcijai ir atlokāms apvāks. Apvāka iekšpusē ir attēlots grils un atzīmes ar cipariem. Cipariem ir šāda nozīme:

1. Aizsargs pret vēju (vidū)
2. Aizsargs pret vēju (labajā pusē)
3. Grila reste
4. Ogļu tvertne
5. Rokturis
6. Roktura balsts (2 gab.)
7. Kāja (2 gab.)
8. Šķērsis (2 gab.)
9. Novietošanas dēlis (garš, 5 gab.)
10. Ritenis (2 gab.)
11. Ass
12. Kāja ar riteni (2 gab.)
13. Pastiprināšanas balsts (2 gab.)
14. Novietošanas balsts (priekšpusē, aizmugurē)
15. Novietošanas dēlis (īss, 3 gab.)
16. Rokturis (grila restei, 2 gab.)
17. Aizsargs pret vēju (kreisajā pusē)

4. Montāžas materiāli

A	B	C	D	E
				
M5x12	M5	Ø5xØ12	M8	M4x10
47x	47x	47x	2x	2x

5. Tehniskie dati

Modelis	GGW 84 C1
Grila restes izmēri (P x Dz)	apm. 48,5x28,5 cm
Grila restes maksimālā celtpēja	1,5 kg
Kurināmais saskaņā ar EN 1860-2	Kokogles (ieteicams) vai kokogļu briketes
Ogļu tvertnes ietilpība	maks. 1 kg

Iespējamās tehnisko datu un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

6. Drošības norādījumi

Pirms Grila pirmās lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet tālāk minētos norādījumus un ievērojiet visus brīdinājumus. Rūpīgi saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Ja pārdodat vai atdodat ierīci, obligāti pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju. Tā ietilpst izstrādājuma komplektācijā.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis simbols ar norādi "Bīstami" apzīmē iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols apzīmē svarīgus norādījumus, kas jāievēro, lai grila lietošana būtu droša un lietotājs būtu aizsargāts.



BĪSTAMI! Šis simbols apzīmē apdraudējumu veselībai applaucēšanās/apdegumu dēļ.



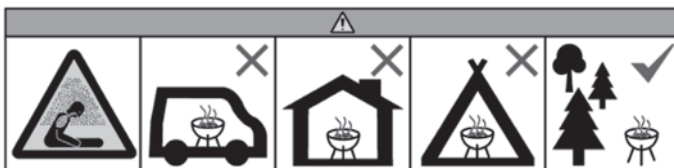
Karstumizturīgi/no karstuma aizsargājoši cimdi



Šis simbols apzīmē izstrādājumus, kuriem ir pārbaudīts fiziskais un ķīmiskais sastāvs un kuri ir atzīti par veselībai nekaitīgiem saskarē ar pārtikas produktiem atbilstoši Regulai EK 1935/2004.



Ražotāja adrese



Nezmantojiet grilu slēgtās un/vai apdzīvojamās telpās, piem., ēkās, teltīs, dzīvojamajos vagoniņos, dzīvojamajos automobiļos, laivās. Pastāv dzīvības apdraudējums, jo var notikt saindēšanās ar ogļu monoksīdu.



BĪSTAMI! Izmantojiet šo grilu tikai ārpus noslēgtām telpām. Neļaujiet grila oglēm izdegt vai beigt kvēlot slēgtās telpās, bet gan tikai ārā. Pretējā gadījumā pastāv risks saindēties ar ogļu monoksīdu, kas īsā laikā var izraisīt nāvi.



BĪSTAMI! Lietojiet grilu tikai uz stabilas, līdzenas, horizontālas, karstumizturīgas, izturīgas virsmas un pienācīgā attālumā no degošiem materiāliem, šķidrumiem vai gāzēm. Ievērojiet pienācīgu attālumu līdz sienām un citiem priekšmetiem un neatstājiet grilu bez uzraudzības lietošanas laikā un pēc tam, kamēr tas ir karsts. Pastāv ugunsgrēka risks!



BĪSTAMI! Aizdedzināšanai izmantojiet tikai tādus aizdedzināšanas līdzekļus, kas atbilst Eiropas standartam EN 1860-3. Neizmantojiet benzīnu vai denaturēto spirtu. Pretējā gadījumā pastāv uzliesmošanas vai nekontrolētas karstuma rašanās risks, kas var izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēkus. Pastāv traumu gūšanas un ugunsgrēku risks!



BĪSTAMI! Neizmantojiet matu fēnu vai līdzīgus palīg līdzekļus. Pastāv dzirksteļošanas risks, un grils var tikt sabojāts.



BĪSTAMI! Gadījumā, ja grilā aizdegas tauki, **nekādā gadījumā nedzēsiet tos ar ūdeni!** Pastāv eksplozijas veida uzliesmojuma risks. Tā vietā dzēšanai izmantojiet, piem., dzēšanas pārklāju, lai noslāpētu liesmas.



BĪSTAMI! Izmantojiet grilu tikai un vienīgi ar kokoglēm, kas sertificētas ar standartu EN 1860-2, nekad neizmantojiet ar citiem kurināmajiem. Pastāv ugunsgrēka risks!



BĪSTAMI! Grilēšanas laikā valkājiet karstumizturīgus cimdus, kas atbilst priekšrakstam par individuālā aizsargaprīkojumu (II kategorija attiecībā uz aizsardzību pret karstumu, DIN-EN 407). Lai izvairītos no grilējamo produktu piededzināšanas, to apgriešanai izmantojiet piemērotus darbarīkus, piem., grila kņables. Pastāv apdedzināšanās risks.



BĪSTAMI! Pirms grila tīrīšanas ļaujiet tam pilnībā atdzist. Pastāv apdedzināšanās risks!



BRĪDINĀJUMS! Rūpējieties, lai bērni un mājdzīvnieki neatrastos grila tuvumā.



BRĪDINĀJUMS! Šis grils ļoti sakarst, un izmantošanas laikā to nedrīkst pārvietot!



BRĪDINĀJUMS! Ēdienus uz grila novietojiet tikai tad, kad kurināmais ir pārklājies ar pelnu kārtu!



BRĪDINĀJUMS! Pēc grilēšanas ļaujiet, lai kokogles pilnībā izkvēlo, un nedzēsiet tās ar ūdeni.



BRĪDINĀJUMS! Grilu drīkst izmantot tikai ar kokoglēm vai kokogļu briketēm, kas ir sertificētas ar standartu EN 1860-2.



BĪSTAMI! Pirms grilēšanas noņemiet no grila restes (3) rokturus (16), jo rokturi (16) lietošanas laikā ļoti sakarst. Pastāv apdedzināšanās risks.

7. Montāža

7.1. Nepieciešamie darbarīki

- Krustiņskrūvgrīzis
- Uzgrīzēju atslēga: SW 8 mm un 2 x SW 13 mm

7.2. Sagatavošanās montāžai

- Samontējot grilu, rīkojieties, kā norādīts tālāk.
- Iepilnējiet pietiekami daudz laika.
- Iekārtojiet sev pietiekami lielu darba telpu.
- Izņemiet visas detaļas no iepakojuma un novietojiet tās pa tvērienum.
- Izņemiet montāžas materiālus no iepakojuma un novietojiet tos pa tvērienum.
- Sagatavojiet nepieciešamos darbarīkus.



BRĪDINĀJUMS! Grila montēšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai skrūvju galvas vienmēr būtu vērstas uz ārpusi. Tā jūs varat izvairīties no traumām, ko varētu radīt izvirzītas skrūves.

Ilustrācijas ir atrodamas 2.–4. lpp. Nolieciet nepieciešamās detaļas un montāžas materiālus pa rokai.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka atšķirīgo formu dēļ dažas metāla loksnes montāžas laikā vispirms ir jāpiesaista. Ieteicams skrūves vispirms pievilkt ar roku un vēlāk ar darbarīku.

8. Lietošanas uzsākšana

Pirms lietošanas uzsākšanas pirmajā reizē karsējiet grilu vismaz 30 minūtes, lai sadedzinātu iespējamās ražošanas atliekas. Šajā laikā var būt jūtama smaka – tas ir normāli.



BĪSTAMI! Aizdedzināšanai izmantojiet tikai tādas aizdedzināšanas līdzekļus, kas atbilst Eiropas standartam EN 1860-3. Neizmantojiet benzīnu vai denaturēto spirtu. Pretējā gadījumā pastāv uzliesmošanas vai nekontrolētas karstuma rašanās risks, kas var izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēkus. Pastāv traumu gūšanas un ugunsgrēku risks!



BĪSTAMI! Neizmantojiet matu fēnu vai līdzīgus palīg līdzekļus. Pastāv dzirksteļošanas risks, un grils var tikt sabojāts.



BĪSTAMI! Lietojiet grilu tikai uz stabilas, līdzenas, horizontālas, karstumizturīgas, izturīgas virsmas un pienācīgā attālumā no degošiem materiāliem, šķidrumiem vai gāzēm. Ievērojiet pienācīgu attālumu līdz sienām un citiem priekšmetiem un neatstājiet grilu bez uzraudzības lietošanas laikā un pēc tam, kamēr tas ir karsts. Pastāv ugunsgrēka risks!



BĪSTAMI! Pirms grilēšanas noņemiet no grila restes (3) rokturus (16), jo rokturi (16) lietošanas laikā ļoti sakarst. Pastāv apdedzināšanās risks.

- Iepildiet kokogļu tvertnē (4) maks. 1 kg kokogļu un tās vienmērīgi izlīdziniet tvertnes apakšā. Padoms. Ja iespējams, varat kokogles aizdedzināt arī ārpus grila aizdedzināšanas kamīnā uz ugunsdrošas virsmas.
- Izlieciet kādus 2–3 aizdedzināšanas palīg līdzekļus uz kokoglēm un aizdedziniet ar šķiltavām vai sērkokiem.
- Kad aizdedzināšanas palīg līdzekļi ir labi aizdegušies, uzmanīgi uzpildiet ogļu tvertni (4) ar kokoglēm. Tomēr nepārsniedziet maksimālo ogļu daudzumu 1 kg. Pievērsiet uzmanību tam, lai nenodvēstu aizdedzināšanas palīg līdzekļus.
- Ideāla kvēlošana ir sasniegta tad, kad uz kokoglēm neveidojas balta pelnu kārtā un aizdedzināšanas palīg līdzekļi ir pilnībā sadeguši.
- Izlīdziniet kokogles ar piemērotu metāla rīku vienmērīgi pa ogļu tvertni (4).
- Novietojiet grila resti (3) aizsarga pret vēju (17, 1, 2) nišā.

- Nedaudz uzgaidiet, līdz grila reste (3) ir uzkarusī, un sāciet grilēšanu.
- Izņemiet grilētos produktus, tiklīdz ir sasniegta vajadzīgā gatavība/brūnums.

Labu apetīti!

9. Apkope/tīrīšana



Uzgaidiet ar tīrīšanu, līdz grils ir pilnībā atdzisis. Pretējā gadījumā pastāv risks apdedzināties.

Grilam nav nekādu daļu, kam būtu nepieciešama regulāra apkope. Parastai tīrīšanai izmantojiet trauku lupatīņu un ūdeni ar parastu tīrīšanas līdzekli. Lai izvairītos no bojājumiem, neizmantojiet kodīgus vai raupjus tīrīšanas līdzekļus.

Grila restes (3) tīrīšanai izmantojiet suku un trauku mazgāšanas līdzekli. Ja grila reste (3) ir stipri aplipusi, ir ieteicams to pirms tīrīšanas iemērt ūdenī, lai atlipumi atmirkst. Lai pilnībā atbrīvotos no tīrīšanas līdzekļa atliekām, noskalojiet grila resti (3) ar tīru ūdens.

10. Glabāšana nelietošanas laikā

Ja nevēlaties grilu izmantot, tīriet to, kā aprakstīts nodaļā "9. Apkope/tīrīšana", un novietojiet to tīrā, sausā vietā.

11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija

Kad kurināmais ir pilnībā atdzisis vai izdedzis, utilizējiet to tam paredzētā tvertnē, kas ir no nedegoša materiāla.

Pareizi utilizējot nolietoto ierīci, jūs novēršat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselībai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu vecās ierīces utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties šo ierīci.



ES/PT

Utilizējiet videi draudzīgā veidā arī iepakojumu. Kartona materiālus var nodot otrreizējai pārstrādei makulatūras savākšanas punktos vai publiskās savākšanas vietās. Plēves un plastmasas materiālus, kas ietilpt piegādē, var nodot vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem videi draudzīgai utilizācijai.

Attiecas tikai uz Franciju:**„Šķirot ir vienkāršāk“**

Šis izstrādājums, piederumi, pievienotie drukātie materiāli un iepakojuma daļas ir pārstrādājami. Uz tiem attiecas ražotāja paplašināta atbildība, un tie tiek šķiroti un savākti atsevišķi.

Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:

Lūdzu, noņemiet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos savākšanas konteineros saskaņā ar simboliem uz iepakojuma:



	Šķirot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumu. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi:	
	1–7: plastmasa / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.	
Simbols	Materiāls	Ir izmantots šī izstrādājuma tālāk norādītajās iepakojuma daļās
	Viļņotais kartons	Pārdošanas iepakojums un iekšējais iepakojums
	Papīrs	Zīd papīrs virsmu aizsardzībai, piederumu maisiņš